Operating instructions

DISHWASHER



English,1



Polski, 15



Türkçe, 29



Български, 43



Русский, 57

LFK 7M124

Contents

EN

EN

Product Fiche	
Brand	**HOTPOINT/ARISTON**
Model	**LFK 7M124**
Rated capacity in standard place settings (1)	14
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A++
Energy consumption per year in kWh (2)	265.0
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	0.93
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	2520.0
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	190
The duration of the left-on mode in minutes	10
Noise in dB(A) Re 1pW	44
Built-in model	NO

NOTES

1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.

2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.

3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.

Precautions and advice

EN

⚠ This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:
- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.
  For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle *(see Wash cycles)*.
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
  - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option* *(see Start-up and use)*.
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button * *(see Start-up and use)* helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer’s recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Installation and Assistance

EN

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop* *(see the Assembly Instruction sheet.)*

3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it *(see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.)*

Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.
Do not use old piping.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a ¾ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

⚠ Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

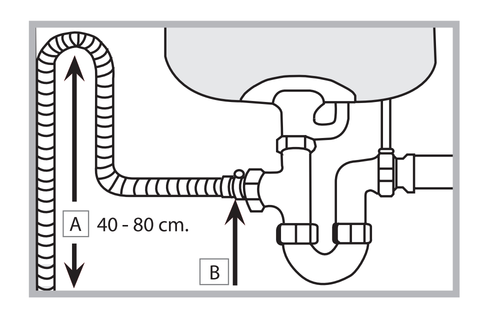
⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician *(see Assistance.)*

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table *(see adjacent information.)*

⚠ The hose should not be bent or compressed.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.
The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:
- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:
- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door
(see Description of the appliance);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards *(see Assistance.)*

* Only available in selected models.

Anti-condensation strip*

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

Advice regarding the first wash cycle

After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any.Immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt *(see chapter entitled Rinse aid and refined salt)*. The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value *(see chapter entitled Rinse aid and refined salt)*. - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light* switches off.

⚠ If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Assistance

Before contacting Assistance:

- Check whether the problem can be resolved using the Troubleshooting guide *(see Troubleshooting)*.
- Restart the programme to check whether the problem has ceased to exist.
- If the problem persists, contact the Authorised Technical Assistance Service.

⚠ **Never use the services of unauthorised technicians.**

Please have the following information to hand:

- The type of malfunction.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

This information can be found on the appliance data plate *(see Description of the appliance)*.

The machine has a buzzer/set of tones *(depending on the dishwasher model)* **to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc.**

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light *(depending on the dishwasher model)*.

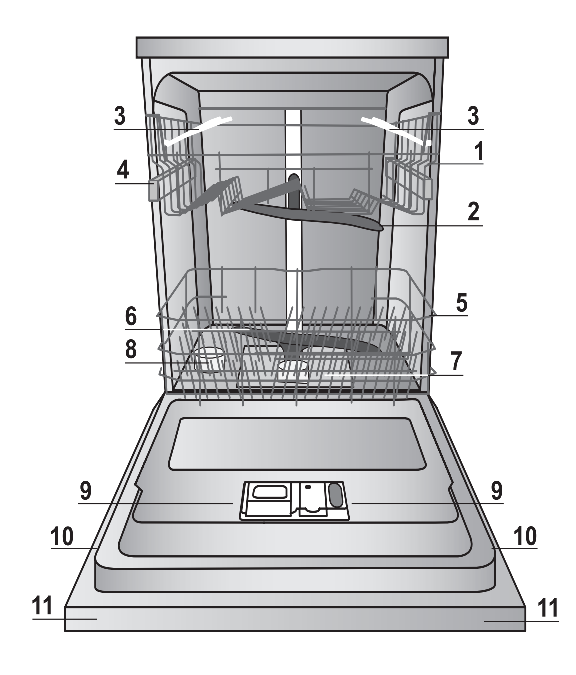
Technical data	
Dimensions	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	14 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
CE	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

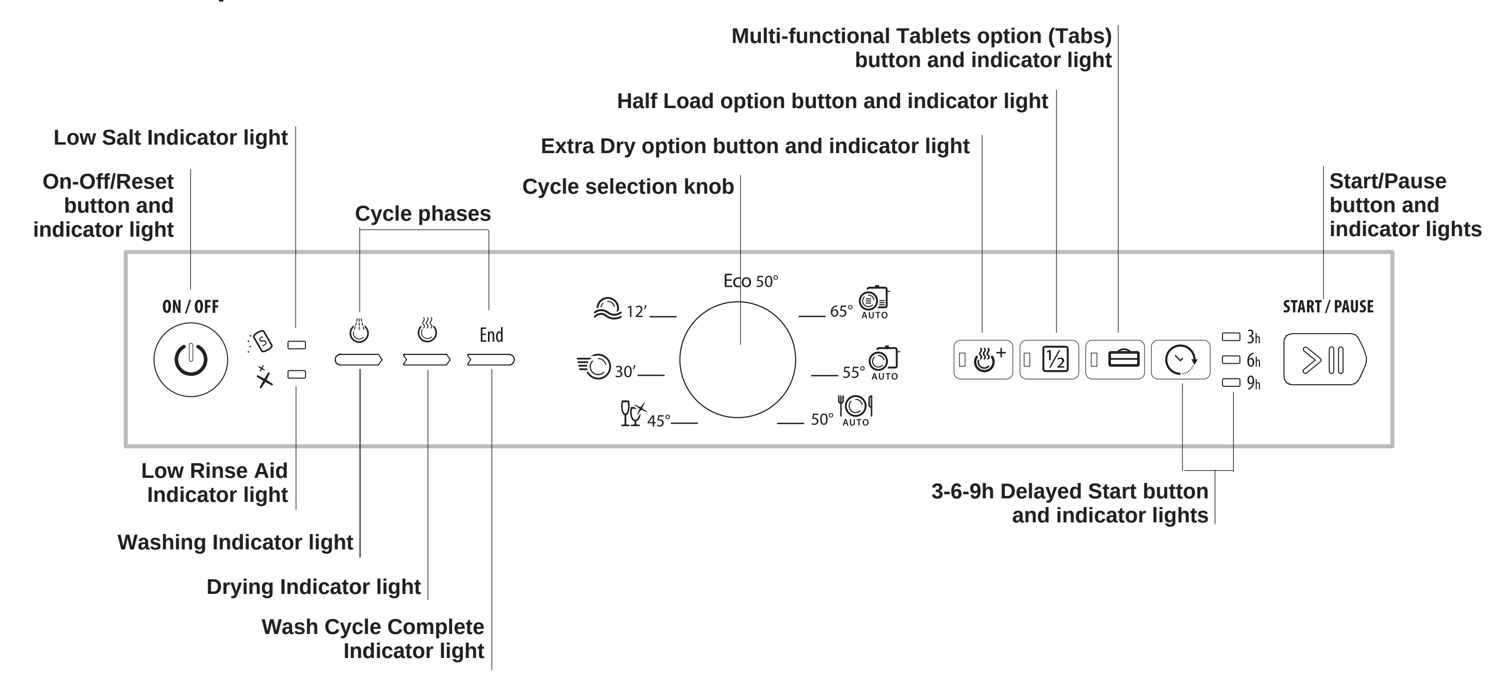
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up dispensers
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent dispenser, rinse-aid dispenser and Active Oxygen device*
10. Data plate
11. Control panel***

Control panel



***Only in completely built-in models.
* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Loading the racks

Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely.

Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the sprayer arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

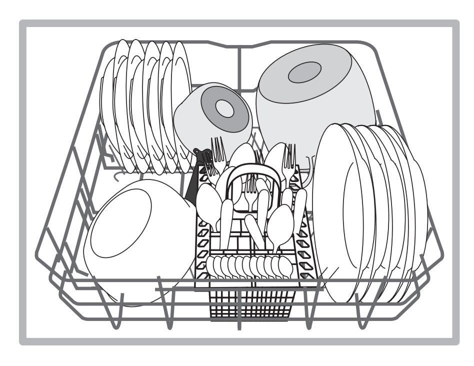
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

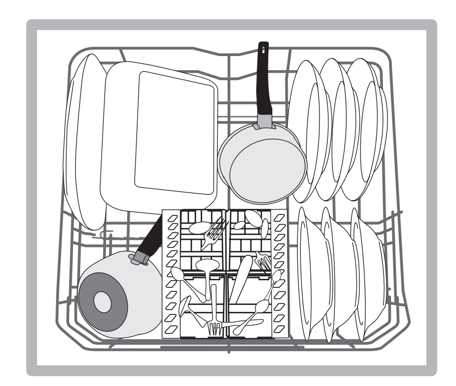
Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.

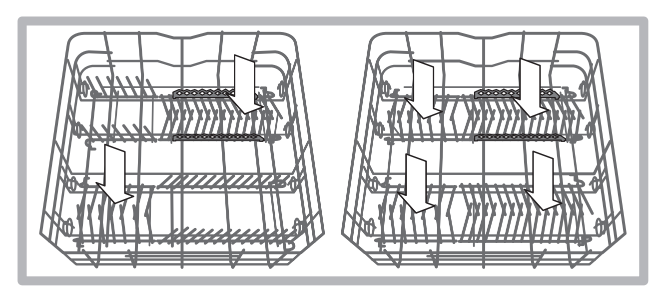




Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.

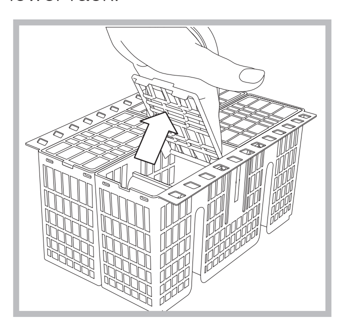
*Only available in selected models with different numbers and positions.

Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*. They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



Cutlery basket

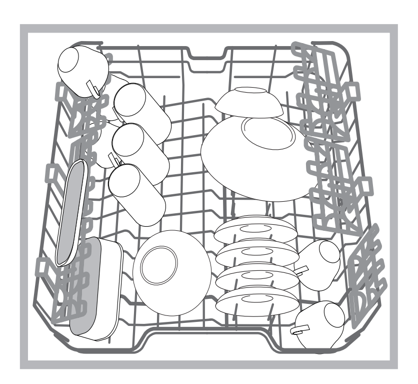
The modular basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The basket must **only** be positioned at the front of the lower rack.



⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack

Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.

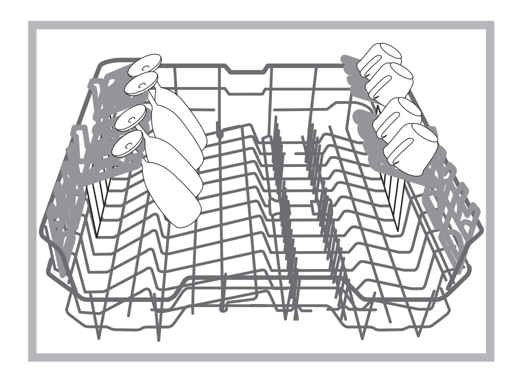


Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors*. They can be used in a vertical position when arranging tea/dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

EN

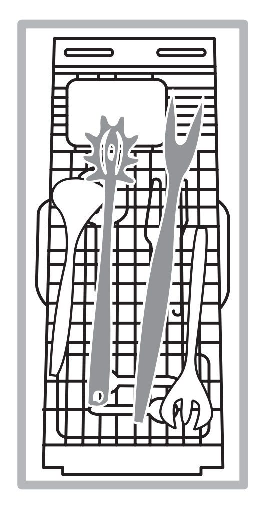
Tip-up compartments with adjustable position

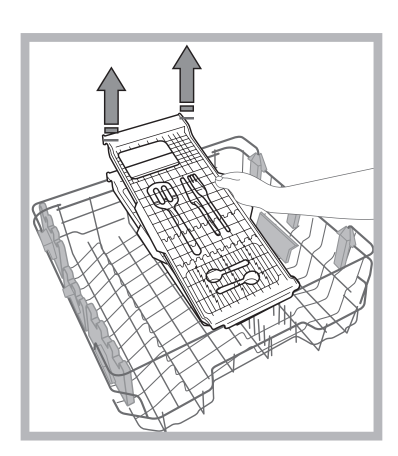
The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.
Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.

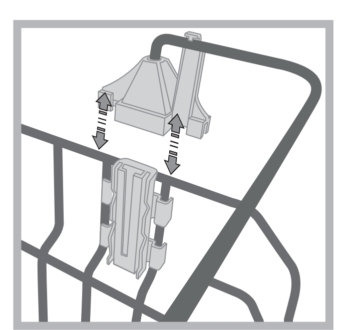


Cutlery tray*

Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold serving utensils or small cups. For improved washing performance avoid positioning bulky crockery directly below the tray.
The cutlery tray can be removed *(see Figure).*





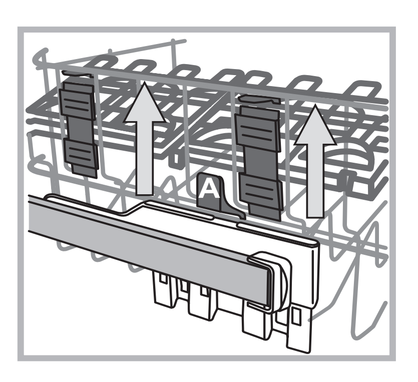


Before loading the tray, make sure the supports are properly coupled to the upper rack *(see Figure).*

The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.
The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.
NEVER raise or lower the rack on one side only.



If the rack is equipped with a **Lift-Up** device* *(see figure)*, lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (**A**) at the sides of the rack and follow the rack down.

Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

Damage to glass and crockery

Caused by:
- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.

Tips:
- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Press the ON/OFF button: all the indicator lights on the control panel will light up for a few seconds.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent *(see Measuring out the detergent).*
4. Load the racks *(see Loading the racks)* and shut the door.
5. Select the wash cycle by turning the WASH CYCLE SELECT knob clockwise: align the notch on the knob with the number or symbol representing the desired wash cycle. The START/PAUSE indicator light will flash.
6. Select the wash options* *(see Special Wash Cycles and Options).*
7. Start the cycle by pressing the START button; the indicator light will stop flashing and stay lit in a fixed manner. The indicator light corresponding to the wash phase will switch on, signalling that the wash cycle has begun.
8. At the end of the wash cycle the END indicator light will switch on (fixed light). Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait for a few minutes before removing the crockery in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

⚠ **- The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.**

⚠ **AUTO WASH CYCLES***: some models of dishwasher are equipped with a special sensor which can be used to assess the level of soiling and automatically select the most efficient and economic wash cycle accordingly. The duration of the auto wash cycles may vary due to the operation of the sensor.

Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, in order to change the wash cycle switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

Adding extra crockery

Press the Start/Pause button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the Start/Pause button: The cycle will start again after a long beep has been emitted.

⚠ If the delayed start has been set, at the end of the countdown the wash cycle will not start. It will stay in Pause mode.

⚠ Press the Start/Pause button to pause the machine; the wash cycle is stopped.
At this stage it is not possible to change the wash cycle.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.

* Only available in selected models.

Measuring out the detergent

A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.

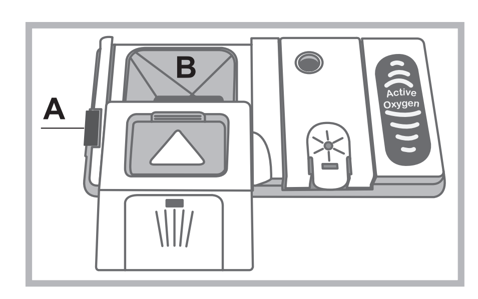
Based on how soiled the items are, the amount can be adjusted to individual cases using powder or liquid detergent.
In the case of normally soiled items, use approximately either 35 gr (powder detergent) or 35 ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.

For further questions please ask the detergent producers' Advice Offices.

To open the detergent dispenser use the opening device "A".



Introduce the detergent into the dry dispenser "B" only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.

1. When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

2. Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

3. Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.
The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

⚠ **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

DO NOT USE washing-up liquid.

Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.

The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.

To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, liquid rinse aid and salt should be used.

Wash cycles

EN

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.

Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

Wash cycle	Wash cycles with drying	Options	Duration of wash cycles	Water consumption (l/cycle)	Energy consumption (kWh/cycle)
1. Eco	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry - Half load	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intensive AUTO	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry - Half load	02:00' – 03:10'	14,0 – 15,5	1,50 – 1,80
3. Auto Normal AUTO	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry – Half load	01:30 - 02:30'	14,5 – 16,0	1,20 – 1,35
4. Auto Fast AUTO	No	Delayed start – Tabs - Half Load	00:40' - 01:20'	13,0 – 14,5	1,15 – 1,25
5. Delicates	Yes	Delayed start – Tabs – Extra Dry - Half load	01:40'	11,0	1,10
6. Express 30'	No	Delayed start - Tabs	00:30'	9,0	0,50
7. Soak	No	Delayed start - Half load	00:12'	4,5	0,01

Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab *(**Quantity of pre-washing detergent)*

2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 35 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled pans and dishes. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Limited quantity of daily soiling (ideal for 4 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Cycle for delicate items, which are more sensitive to high temperatures 35 gr/ml – 1 Tab

6. Fast cycle to be used for slightly dirty dishes (ideal for 2 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

7. Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5,0 W - Off mode consumption: 0.5 W.

Special wash cycles and Options

EN

Notes:
Optimum performance levels when using the “Fast" and "Express 30’” cycles can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

Note for Test Laboratories: for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Wash options*

The OPTIONS may only be set, changed or reset after the wash cycle has been selected and before the Start/ Pause button has been pressed.

Only the options whic are compatible with the type of wash cycle set may be selected. If an option is not compatible with the selected wash cycle *(see Table of wash cycles)*, the corresponding symbol flashes rapidly 3 times.

If an option is selected which is not compatible with another (previously selected) option, it will flash 3 times and switch off, while the most recently selected option will remain active. To deselect an option which has been set by mistake, press the corresponding button again.

Delayed start

It is possible to delay the start time of the wash cycle by **3, 6 or 9** hours:
1:After selecting the desired wash cycle and any other options, press the DELAYED START button. the indicator light will illuminate.
2: Select the desired delay time by pressing the Delayed Start button repeatedly. The wash phase (3 hours), the drying phase (6 hours) and end (9 hours) indicator lights will illuminate in succession.
If the Delayed Start button is pressed again, the option is deselected and the indicator light switches off.
3. After the selection process, the countdown will begin if the Start/Pause button is pressed. The selected delay period indicator light flashes and the Start/Pause button stops flashing (fixed light).
3. Once this time has elapsed, the DELAYED START indicator light switches off and the wash cycle begins.

The Delayed Start function cannot be set once a wash cycle has been started.

Extra drying

To improve the dryness level of the crockery, press the EXTRA DRYING button; the indicator light will illuminate. If it is pressed again the option will be deselected.
A higher temperature during the final rinsing and a longer drying phase improve the dryness level.

The EXTRA DRYING option increases the duration of the wash cycle.

Half load

If there are not many dishes to be washed, a half load cycle may be used in order to save water, electricity and detergent. Select the wash cycle and press the HALF LOAD button: the indicator light will illuminate.
Press the HALF LOAD button to deselect this option.

Remember to halve the amount of detergent.

Multi-functional tablets (Tabs)

This option optimises washing and drying results. When using multi-functional tablets, press the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS button; the corresponding indicator will light up. If the button is pressed again, the option will be deselected.

The “Multi-functional tablets” option results in a longer wash cycle.

The use of tablets is only recommended for models having this option and it is not recommended with wash cycles which do not specify the use of multi-functional tablets.

* Only available in selected models.

Rinse aid and refined salt

EN

⚠ **Only use products which have been specifically designed for dishwashers.**
Do not use table/industrial salt or washing-up liquid.
Follow the instructions given on the packaging.

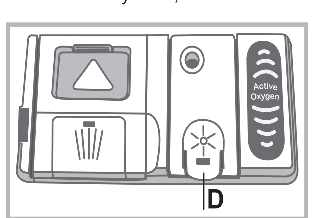
⚠ If using a multi-functional product it is not necessary to add any rinse aid. However, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** *(Follow the instructions given on the packaging).*

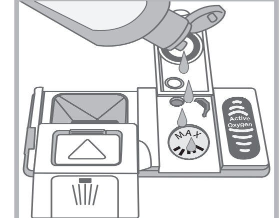
⚠ **If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID indicator lights will stay lit.**

Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off the surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light* on the control panel is illuminated, a reserve supply of rinse aid is still available for 1-2 cycles;





1. Open the dispenser **"D"** by pressing and pulling up the tab on the lid;
2. Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Press the lid down until you hear a click to close it.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Rinse-aid dispenser setting

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid. Switch on the dishwasher using the ON/OFF button, wait a few seconds and switch it off using the ON/OFF button. Press the Start/Pause button 3 times; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the rinse-aid indicator light is lit *(set to factory level).*
Adjust the level of rinse aid supply using the WASH CYCLE SELECT knob. There is a rinse aid level for each wash cycle (0 to 4 max.)
Press the ON/OFF button to save the setting.
If the rinse aid level is set to ZERO (ECO), no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not be lit if you run out of rinse aid.

- If there are streaks on the crockery, set the adjustment device to a lower number (1-2.)
- If there are drops of water or limescale marks, set the adjustment device to a higher number (3-4.)

Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed specially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.
This dishwasher offers a setting which helps to reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. This information can be obtained from the organisation which supplies your household with water.
- Switch on the dishwasher using the ON/OFF button, wait a few seconds and switch it off using the ON/OFF button. Hold down the Start/Pause button for min. 3 seconds; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the salt indicator light is lit.
- Select the desired level (1 to 5* max.) using the SELECT WASH CYCLE knob. *(water softener set to medium level).*
Press the ON/OFF button to save the setting.
Even if using multi-functional tablets, the salt dispenser should still be filled.

Water Hardness Table				Average salt dispenser capacity duration**
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.
* a setting of 5 may increase cycle duration.
** 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees – mmol/l = millimoles per litre)

Measuring out the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the salt dispenser is never empty.
Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.
The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher *(see Description)* and should be filled:

- When the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- When the LOW RINSE AID indicator light on the panel/display is illuminated *;



1. Remove the lower rack and unscrew the cap (anticlockwise).
2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.
3. Position the funnel* *(see figure)* and fill the salt dispenser up to the edge (approximately 1 kg). It is normal for a little water to leak out.
4. Remove the funnel* and wipe any salt residues away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four slots (star-shaped arrangement) in the lower part of the cap (cap with green float*).

It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the dispenser.
Make sure the cap is screwed on tightly so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

⚠ When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

Cleaning the dishwasher

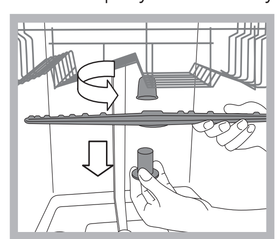
- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

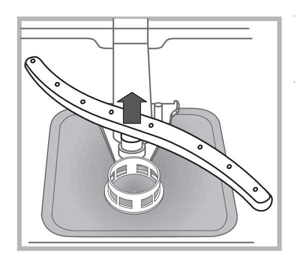
- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.
The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

Cleaning the water inlet filter*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.

⚠ Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.
- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

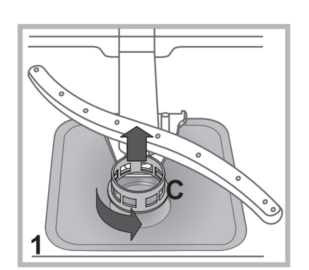
Cleaning the filters

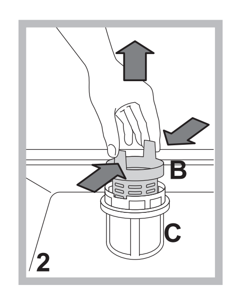
The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

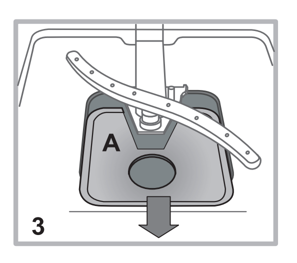
⚠ Clean the filters regularly.

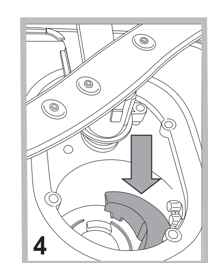
⚠ The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.

• After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:
1. Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out *(fig. 1).*
2. Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps *(fig. 2);*
3. Slide out the stainless-steel plate filter **A**. *(fig. 3).*
4. Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection *(black detail) (fig.4).*









After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start or cannot be controlled	• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, switch it back on after approximately one minute and reset the program. • The appliance has not been plugged in properly. • The dishwasher door has not been shut properly.
The door won't close	• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.
No water drains out from the dishwasher.	• The dishwasher cycle has not yet finished. • The water inlet hose is bent (see Installation). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues.
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high.
The crockery has not been dried properly.	• A wash cycle without a drying program has been selected. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt). • The rinse aid dispenser setting is not suitable. • The crockery is made from non-stick material or plastic.
The dishes are not clean.	• The racks are overloaded (see Loading the racks). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (see Wash cycles). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use). • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance). • The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).
The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm (several short beeps are emitted*) (the Drying and End indicator lights flash).	• There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (see Installation). • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps* sounded. Switch off the appliance using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the appliance back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-program the appliance and restart the wash cycle.
Water inlet hose alarm / Water inlet filter blocked (the Washing, Drying and End indicator lights flashes).	• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Shut off the water tap to eliminate the risk of flooding and remove the plug from the electrical socket. Make sure the water inlet filter has not become blocked by impurities (see "Care and maintenance" chapter).

* Only available in selected models.

Instrukcja obsługi

ZMYWARKA



Polski, 15

LFK 7M124

Spis treści

PL

Karta produktu	
Nazwa dostawcy	**HOTPOINT/ARISTON**
Nazwa modelu	**LFK 7M124**
pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	14
klasa efektywności energetycznej, skla od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A++
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	265.0
zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.93
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2520.0
klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190
czas trwania trybu czuwania w minutach	10
poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	44
Model do zabudowy	Nie

1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco

2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.

Zalecenia i środki ostrożności

PL

⚠ Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:
- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie to miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypominania o obowiązku segregacji odpadów.
  W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania *(patrz programy)*.
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
  - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
  - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku* *(zob. Uruchomienie i użytkowanie)*.
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu* *(zob. Uruchomienie i użytkowanie)* może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie same wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalacja Serwis Techniczny

PL

W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* *(zob. Karta montażu)*.

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątną tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. *(patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji)*

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających.
Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

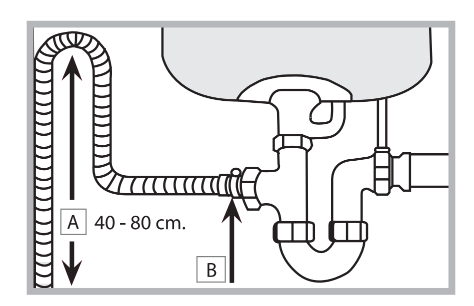
Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika *(zob. Serwis)*.

Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych *(patrz obok)*.

Dopilnować, aby nie zgiąć ani nie skręcić węża.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.
Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka.
Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:
- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych *(zob. Opis zmywarki);*
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki *(zob. Serwis)*; nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilana elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. *(zob. Serwis)*

* Tylko w niektórych modelach.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano).
Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (*patrz rozdział Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (*patrz rozdział Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

⚠ Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość cm 60 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	14 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 Mpa (0,5 ÷ bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniana	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
CE	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z na stępującymi dyrektywami unij nymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) - 2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) - 2012/19/EC (WEEE)

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/ tonowe *(zależnie od modelu zmywarki*), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. *(zależnie od modelu zmywarki)*

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:
- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

⚠ **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:
- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

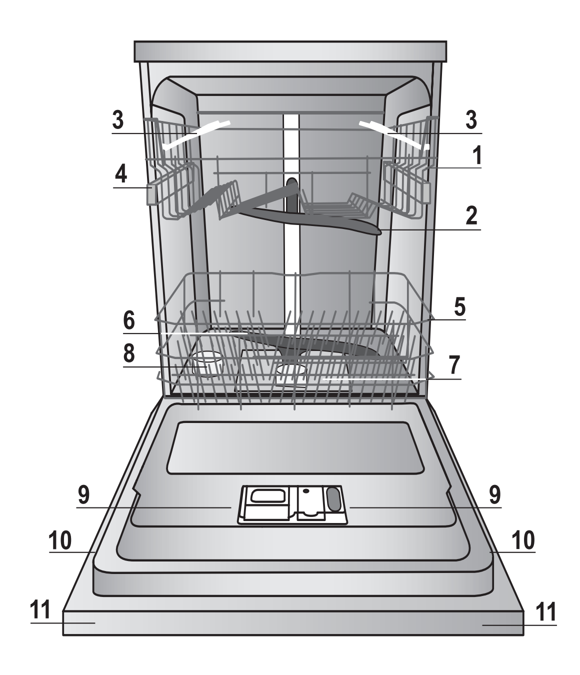
Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (*patrz Opis urządzenia*).

* Tylko w niektórych modelach.

Opis urządzenia

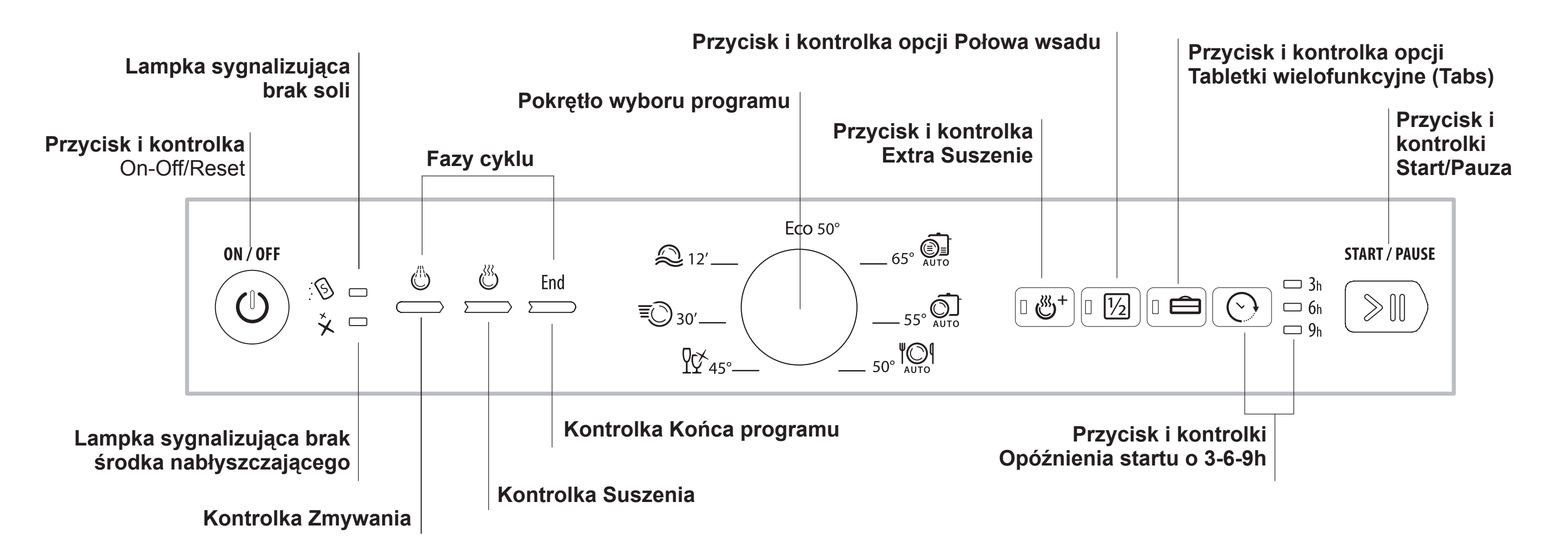
PL

Widok ogólny



1. Kosz górny
2. Zraszacz górny
3. Składane półeczki
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Zraszacz dolny
7. Filtr zmywania
8. Pojemnik na sól
9. Pojemniki na detergent, pojemnik na środek nabłyszczający i Active Oxygen
10. Tabliczka znamionowa
11. Panel sterowania***

Panel sterowania



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

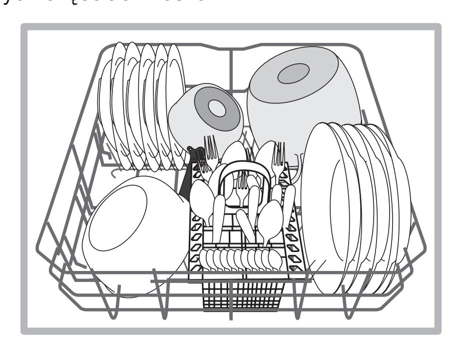
Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

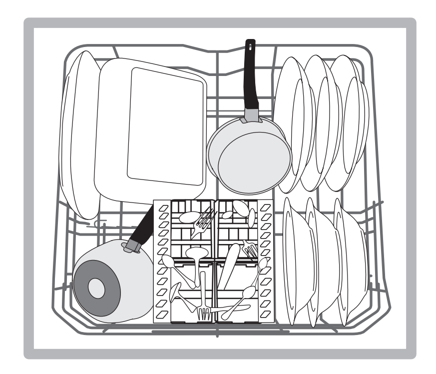
Ładowanie koszy

Zalecenia
Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**
Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.
Upewnić się, że pokrywki, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.
Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.
Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywki, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywki najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.

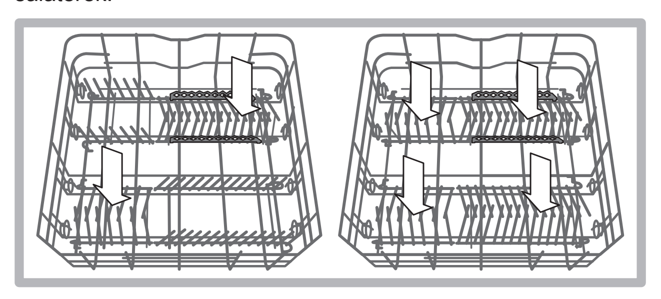




Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

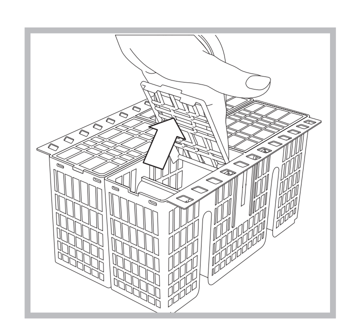
*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salaterek.



Koszyk na sztućce

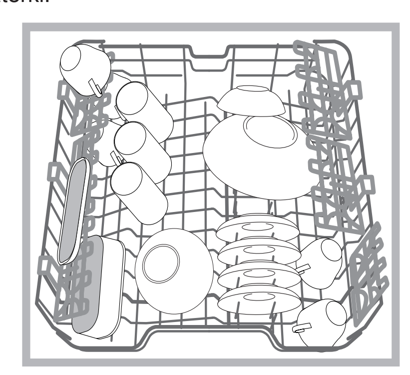
- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



⚠ Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylnych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Kosz górny

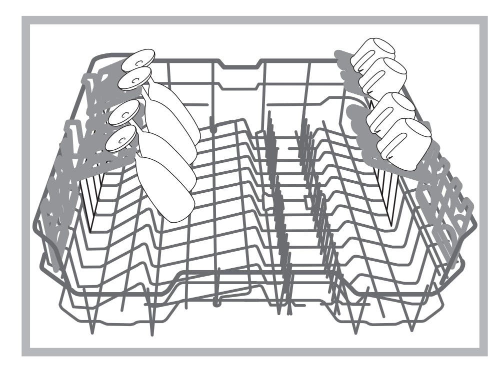
Załadować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Niektóre modele zmywarek są wyposażone w pochylne półki*, używane w pozycji pionowej do układania spodków lub talerzyków deserowych lub obniżone w celu umieszczenia miseczek i pojemników na żywność.

Półeczki o różnym stopniu nachylenia

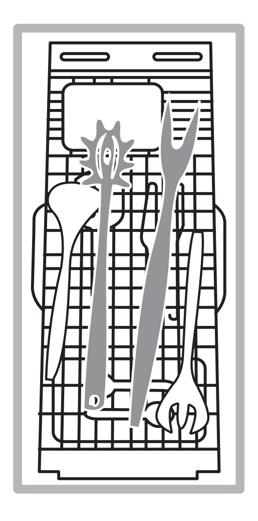
W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.

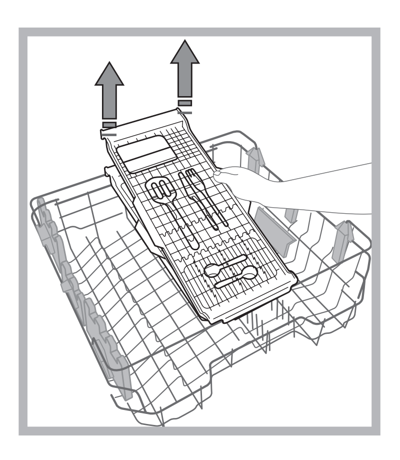


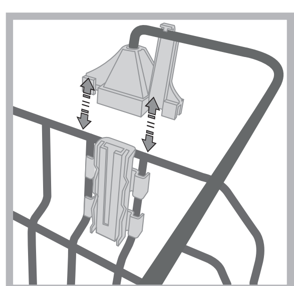
Taca na sztućce*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwną tacę, na której można umieszczać sztućce serwingowe lub niewielkie filiżanki. Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń.

Tacę na sztućce można wyjmować. *(zob. rysunek)*







Przed zapełnieniem tacy, należy upewnić się, że zaczepy są dobrze zamocowane do kosza górnego. *(zob. rysunek)*

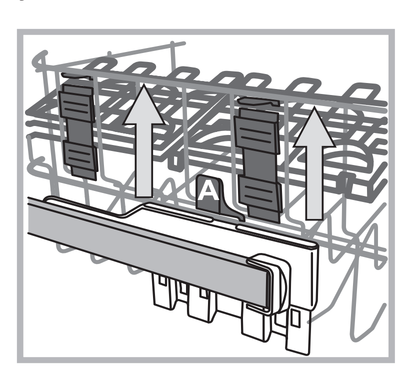
W zależności od wymagań, możliwe jest dokonanie regulacji wysokości kosza górnego: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylnych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** *(patrz rysunek)*, unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (**A**) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkle, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

* Tylko w niektórych modelach.

Uruchomienie i użytkowanie

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: wszystkie kontrolki znajdujące się na panelu sterowania zaświecą się na kilka sekund.
3. Otworzyć drzwi i napełnić dozownik detergentu *(zob. Napełnianie dozownika detergentu).*
4. Załadować kosze *(zob. Ładowanie koszy)* i zamknąć drzwi.
5. Wybrać program obracając pokrętłem WYBÓR PROGRAMU w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: ustawić wskaźnik znajdujący się na pokrętle na numerze lub na symbolu żądanego programu. Kontrolka odpowiadająca przyciskowi START/STOP zacznie pulsować.
6. Wybrać opcje zmywania* *(zob. Opcje i Programy Specjalne).*
7. Włączyć naciskając przycisk START, kontrolka przestanie pulsować i będzie świecić stałym światłem. Włączenie się kontrolki zmywania informuje o rozpoczęciu programu.
8. Pod zakończeniu programu włącza się kontrolka KONIEC (stałe światło). Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ **- W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach NIEUŻYWANE urządzenie wyłącza się automatycznie.**

⚠ **PROGRAMY AUTO***:niektóre modele zmywarki są wyposażone w specjalny czujnik zdolny ocenić stopień zabrudzenia i ustawić najbardziej wydajny i oszczędny sposób zmywania. Czas trwania programów Auto będzie się zmieniać w zależności od wskazań czujnika.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli został wybrany niewłaściwy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero co się rozpoczął: aby zmienić cykl zmywania po jego rozpoczęciu, należy wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF/Reset, ponownie włączyć urządzenie tym samym przyciskiem i wybrać nowy program i odpowiednie opcje.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza, otworzyć drzwi, uważając na wydostającą się parę i włożyć naczynia. Nacisnąć przycisk Start/Pauza: cykl rozpocznie się na nowo po dłuższym sygnale dźwiękowym.

⚠ Jeżeli został ustawiony opóźniony start, po zakończeniu odliczania wstecznego nie nastąpi rozpoczęcie cyklu, ale pozostanie on w trybie Pauzy.

⚠ Naciśnięcie przycisku Start/Pauza w celu wstrzymania pracy urządzenia powoduje przerwanie programu.
Na tym etapie nie można zmienić programu.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane.

* Tylko w niektórych modelach.

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

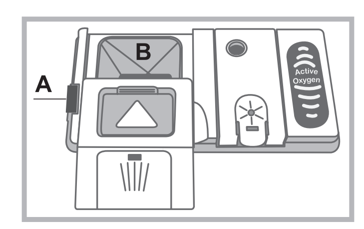
W zależności od poziomu zabrudzenia, dozowanie może być dostosowane do pojedynczego przypadku przy zastosowaniu detergentu w proszku lub płynie.
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 35 gr. (detergentu w proszku) lub 35ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z centrami informacyjnymi producentów detergentów.

W celu otwarcia pojemnika na środek myjący należy otworzyć element "A"



Umieścić detergent wyłącznie w suchym pojemniku "B"
Detergent przeznaczony do zmywania wstępnego powinien być umieszczony bezpośrednio w komorze.

1. Przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z Tabelą programów w celu wprowadzenia odpowiedniej ilości.
W zbiorniku **B** jest obecny poziom wskazujący maksymalną ilość detergentu w płynie lub w proszku do użycia w każdym cyklu.

2. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę, aż będzie słychać kliknięcie.

3. Zamknąć pokrywę pojemnika na środek myjący dociskając ją w górę aż do prawidłowego zadziałania urządzenia zamykającego. Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

⚠ **Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.**

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Używanie tabletek jest zalecane tylko w modelach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy zastosowaniu detergentu w proszku, płynu nabłyszczającego i soli.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.
W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)
1. Eko*	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Połowa wsadu	03:10’	9,0	0,93
2. Auto Intensywny AUTO	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Połowa wsadu	02:00’ – 03:10’	14,0 – 15,5	1,50 – 1,80
3. Auto Normalny AUTO	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Połowa wsadu	01:30 - 02:30’	14,5 – 16,0	1,20 – 1,35
4. Auto Fast wash AUTO	Nie	Opóźnienie startu - Tabs - Połowa wsadu	00:40’ - 01:20’	13,0 – 14,5	1,15 – 1,25
5. Delikatne	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Połowa wsadu	01:40’	11,0	1,10
6. Express 30’	Nie	Opóźnienie startu - Tabs	00:30’	9,0	0,50
7. Namaczanie	Nie	Opóźnienie startu - Połowa wsadu	00:12’	4,5	0,01

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

1. Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab *(**Ilość środka zmywającego w zmywaniu wstępnym)*

2. Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 35 g/ml – 1 Tab

3. Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab

4. Codzienne zabrudzenia w ograniczonej ilości. (Idealny do 4 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

5. Cykl przeznaczony do delikatnych naczyń, wrażliwych na wysokie temperatury. 35 g/ml – 1 Tab

6. Szybki cykl przeznaczony do mało zabrudzonych naczyń. (idealny do 2 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

7. Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5,0 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Programy specjalne i opcje

PL

Uwagi:
najlepszą skuteczność działania programów “Fast i Express 30’” uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opcje zmywania*

OPCJE można ustawić, zmienić lub wyzerować dopiero po wybraniu programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, *(patrz tabela programów)* odpowiedni symbol pulsuje szybko 3 razy.

Po wybraniu opcji niekompatybilnej z inną wcześniej ustawioną opcją ta ostatnia miga 3 razy i gaśnie, natomiast pozostaje włączone ostatnie wybrane ustawienie.
Aby anulować omyłkowo ustawioną opcję, należy ponownie nacisnąć odpowiadający jej przycisk.



Opóźnienie startu
Możliwe jest opóźnienie uruchomienia programu o **3, 6 lub 9** godzin:
1: Po wybraniu żądanego programu mycia i ewentualnych opcji, nacisnąć przycisk OPÓŹNIONY START: zaświeci się kontrolka.
2: Wybrać żądany sposób uruchomienia naciskając przycisk opóźnionego startu, lampki mycia (3 godziny), suszenia (6 godzin) i zakończenia (9 godzin) zapalą się.
Gdy przycisk Opóźniony start zostanie naciśnięty jeszcze raz, opcja zostanie wyłączona i lampka zgaśnie.
3. Po dokonaniu wyboru nacisnąć przycisk Start/Stop, rozpocznie się wtedy odliczanie wsteczne, wybrane opóźnienie będzie migać, a przycisk Start/Stop przestanie pulsować (stałe światło).
3. Po upływie ustawionego czasu lampka kontrolna OPÓŹNIONEGO STARTU gaśnie i program jest uruchamiany.

Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.

Suszenie dodatkowe
Aby zoptymalizować suszenie naczyń, należy nacisnąć przycisk EXTRA SUSZENIE, zaświeci się właściwa kontrolka; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.
Wyższa temperatura podczas płukania końcowego i przedłużona faza suszenia umożliwiają poprawienie jakości suszenia.

Opcja EKSTRA SUSZENIE powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

Połowa wsadu
Jeśli naczyń jest niewiele, można napełnić kosz częściowo, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU: zaświeci się kontrolka.
Ponowne naciśnięcie przycisku POŁOWA WSADU spowoduje wyłączenie opcji.

Należy pamiętać, aby zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.

Tabletki wielofunkcyjne (Tabs)
Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia.
W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

Włączenie opcji "Pastylki wielofunkcyjne” powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

Stosowanie tabletek jest zalecane jedynie w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE; nie zaleca się tej opcji w programach, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych.

Płyn nabłyszczający i sól ochronna

PL

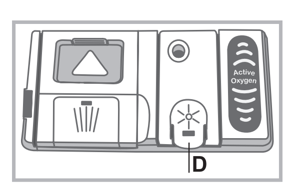
⚠ **Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.**
Nie używać soli kuchennej i przemysłowej ani detergentów do zmywania ręcznego.
Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

⚠ W przypadku użycia produktu wielofunkcyjnego nie ma konieczności stosowania płynu nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** *(Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).*

⚠ **Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.**

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:
- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZAJĄCEGO* oznacza to, że dostępna jest jeszcze rezerwa środka nabłyszczającego na 1-2 cykle;





1. Otworzyć pojemnik **"D"** naciskając i unosząc języczek na pokrywie;
2. Ostrożnie wlać środek nabłyszczający, zwracając uwagę na maksymalny poziom napełnienia i unikając wycieku. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zatrzasnąć pokrywę aż do usłyszenia kliknięcia.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Włączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF, odczekać kilka sekund i wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF. Nacisnąć trzykrotnie przycisk Start/Pauza; włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, przechodzi się do menu regulacji i zaświeci się kontrolka środka nabłyszczającego. *(ustawiony na poziom fabryczny)*
Wyregulować poziom dozowania środka nabłyszczającego za pomocą pokrętła WYBÓR PROGRAMU; każdemu programowi odpowiada poziom środka nabłyszczającego (od 0 do 4).
W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF.
Poziom środka nabłyszczającego może być ustawiony na ZERO (ECO); w tym przypadku środek nabłyszczający nie będzie dozowany i w razie jego zużycia nie zaświeci się kontrolka braku środka nabłyszczającego.
- jeśli na naczyniach są zacieki, ustawić na niższe numery (1-2).
- jeśli zostają na nich krople wody lub osadza się kamień, ustawić na wyższe numery (3-4).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękczacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń.
Ta zmywarka umożliwia regulację, która ogranicza zanieczyszczenie środowiska i zapewnia optymalne wyniki zmywania w zależności od twardości wody. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie odpowiedzialnym za dostawy wody pitnej.
- Włączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF, odczekać kilka sekund i wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF. Trzymać przyciśnięty przycisk Start/Pauza przez 3 sekundy; włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, przechodzi się do menu regulacji i zaświeci się kontrolka soli.
-Wybrać przy pomocy pokrętła WYBÓR PROGRAMU pożądany poziom (od 1 do 5*)
(odkamieniacz jest ustawiony na średni poziom).
W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF.
W przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych, napełnić pojemnik na sól.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**miesiące**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 miesięcy
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 miesięcy
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 miesiące
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 miesiące
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2-3 tygodnie
Od 0°f do 10°f zaleca się nie stosować soli.				
* przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie				

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wsypywanie soli ochronnej

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy dopilnować, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty.
Sól ochronna usuwa z wody kamień, zapobiegając jego osadzaniu się na naczyniach.
Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki *(zob. Opis)* i należy go napełnić:
- gdy zielony pływak* nie jest widoczny przy obserwacji korka soli;
- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek* *(patrz rysunek)* i napełnić pojemnik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.
4. Wyjąć lejek*, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić, odwracając go główką do dołu, tak aby wyciekła woda z czterech otworów rozmieszczonych w kształcie gwiazdy w dolnej części korka. (korek z zielonym pływakiem*)

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.
Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odwapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed rozpoczęciem cyklu zmywania, tak aby usunąć roztwór soli wypływający z pojemnika na sól.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

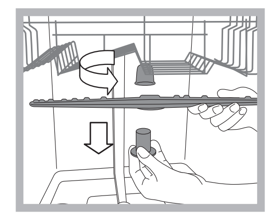
- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

Unikanie powstawania brzydkich zapachów

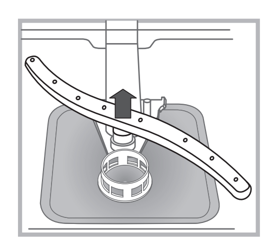
- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przymknięte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.
Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.
- Zamknąć zawór wody.
- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

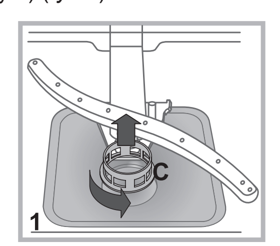
Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

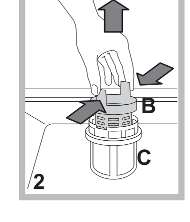
⚠ Czyścić filtry regularnie.

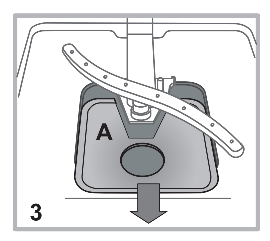
⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

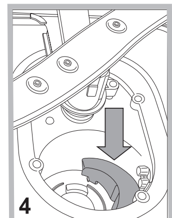
• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczkę, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).
2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);
3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).
4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw. **NIGDY NIE USUWAC** ochrony pompy mycia (szczegół w kolorze czarnym) (*rys.4*).









Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	• Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. • Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. • Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	• Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	• Program się jeszcze nie skończył. • Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). • Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. • Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	• Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	• Brakuje soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nabłyszczający i sól). • Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	• Wlano za dużo płynu nabłyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	• Wybrany został program bez suszenia. • Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nabłyszczający i sól). • Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. • Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	• Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). • Naczynia nie są właściwie ułożone. • Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. • Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). • Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). • Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. • Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). • Brak soli ochronnej (zob. Płyn nabłyszczający i sól).
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm “zamknięty zawór” (słychać krótkie sygnały dźwiękowe)* (migają szybko kontrolki Suszenie i Zakończenie)	• Brak wody w sieci wodociągowej. • Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). • Otworzyć zawór, a urządzenie ruszy po paru minutach. • Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnały dźwiękowe*. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po 20 sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę / Zatkany filtr dopływu wody. (migają szybko kontrolki: Mycie, Suszenie i Zakończenie)	• Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić, czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz rozdział "Konserwacja i utrzymanie”)

* Tylko w niektórych modelach.

Kullanım talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ

TR

Türkçe, 29

LFK 7M124

İçindekiler

TR

ürün bilgilerine	
Marka	**HOTPOINT/ARISTON**
Model	**LFK 7M124**
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	14
A+++ (düşük tüketim)"dan D (yüksek tüketim)"e Enerji verimlilik sınıfı	A++
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	265.0
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	0.93
W"de off-modun güç tüketimi	0.5
W"de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	2520.0
A (yüksek verim)"dan G (düşük verim)"e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	190
Left-on modun dakika cinsinden süresi	10
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	44
Ankastre Model	Hayır
1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofra takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program"dır.	
2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.	
3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçel su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.	

Önlemler ve öneriler

TR

⚠ Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik amacıyla verilmiştir ve bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi/götürmeyi ihmal etmeyin.

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun: talimatlar, kurulum, kullanım ve güvenlik hakkında önemli bilgiler içermektedir.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:
- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfağı alanları;
- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar kendilerine öğretilmeden veya bu kişinin gözetimi altında olmadan fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) ya da gerekli bilgi ve tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Yetişkinler, cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları her zaman gözetim altında tutmalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Aygıt, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Cihaz temizlenmeden veya bakım yapılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve cihazın fişi mutlaka prizden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Cihaza yaslanmayın, üzerine oturmayın: cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlatıcıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar tarafından oyuncak gibi kullanılmamalıdır:

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemesinin elden çıkarılması: paketlerin/ambalaj malzemelerinin yeniden kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların **(AEEE)** elden çıkarılması hakkında Avrupa birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanılma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda o ürünün kullanıcılarını uyarmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır.
  Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kuruluşuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu ve Çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*Yıkama Devirleri'ne* bakın).
- Yıkama devirleri tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
  - normal bulaşık seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama devrini kullanın.
  - Bulaşıklar normalden daha azsa, Yarım Bulaşık seçeneğini etkinleştirin* *(bkz. Çalıştırma ve Kullanım).*
- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama devirlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. Gecikmeli Çalıştırma düğmesi * *(bkz. Çalıştırma ve Kullanım)* yıkama devirlerinizi buna göre düzenlemenize yardımcı olur.

Enzim içeren fosfatsız ve klorsuz deterjanlar

- Bu ürünler çevreye zararlı olduğu için fosfat veya klor içeren deterjanları kullanmamanızı kesinlikle tavsiye ederiz.
- Enzimler 50°C civarındaki sıcaklıklarda özel bir etki sağlar ve bunun sonucunda enzim içeren deterjanlar normal 65°C'lik yıkama devriyle aynı sonucu elde etmek için düşük sıcaklıktaki yıkama devirlerinde kullanılabilirler.
- Deterjanın boşa kullanılmasını önlemek için, ürünü üretici önerilerine dayanan miktar, su sertliği, bulaşık seviyesi ve çanak çömlek miktarında kullanın. Toprakta çözünebilir olsalar bile, deterjanlar doğanın dengesinde değişiklik yapabilecek maddeler içerir.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Kurulum - Yardım

TR

⚠ Taşıma halinde cihazı dik tutunuz ya da gerekli olduğu takdirde arka tarafa doğru yatırınız.

Yerleştirme ve seviye ayarlama

1. Cihazın ambalajını çıkartınız ve cihazda nakliyat sırasında hasar meydana gelip gelmediğini kontrol ediniz. Hasarlı ise, cihazı bağlamadan hemen Teknik Servise başvurunuz.

2. Bulaşık makinesini, makinenin arka tarafı yada yanları duvara yada yanındaki mobilyalara dayanacak şekilde yerleştiriniz. Cihaz, mutfak tezgahının altına ankastre edilebilir* *(Montaj bölümüne bakınız)*.

3. Bulaşık makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz. Cihaz yatay oluncaya kadar, ön ayakları sökerek veya vidalayarak eğrilikleri dengeleyiniz. Cihazın seviyesinin dikkatlice ayarlanması makinenin titremesini, ses çıkarmasını ve yerinden oynamasını engeller.

4*. Arka ayağın yüksekliğini ayarlamak için, bulaşık makinesinin alt, ön, orta kısmında mevcut olan kırmızı renkteki altıgen kılavuz üzerinde işlem yapınız. 8 mm'lik açıklığa sahip altıgen ağızlı bir anahtar ile, yüksekliği arttırmak için saat yönünde çeviriniz ve yüksekliği azaltmak için ise saat yönünün tersinde çeviriniz. *(belgelere ek ankastre talimatları bölümüne bakınız)*

Elektrik ve su bağlantıları

⚠ Bu cihazın montajı sırasındaki elektrik ve su tesisatlarının sadece vasıflı personel tarafından yapılması gerekir.

⚠ Bulaşık makinesi, elektrik kabloları veya boruları üzerine yaslanmamalıdır.

⚠ Cihaz, su dağıtma şebekesine yeni borular kullanılarak bağlanmalıdır.
Eski boruları yeniden kullanmayınız.

Montajı kolaylaştırmak için, su doldurma ve boşaltma hortumları ve elektrik besleme kablosu sağa veya sola döndürülebilir.

Su besleme hortumunun bağlantısı

- Soğuk su girişine: doldurma hortumunu 3/4 inç yivli musluğa iyice vidalayınız, hortumu musluğa vidalamadan önce suyun içindeki atıkların cihazı tıkamaması için suyu temiz oluncaya kadar akıtınız.
- Sıcak su girişine: merkezi ısıtma sistemi söz konusu ise; bulaşık makinesi sıcak suya bağlı olarak çalışabilir, ancak suyun sıcaklığı 60°C'yi geçmemelidir.

⚠ Hortumu, soğuk su girişine bağlanması bölümünde açıklandığı gibi musluğa vidalayınız.

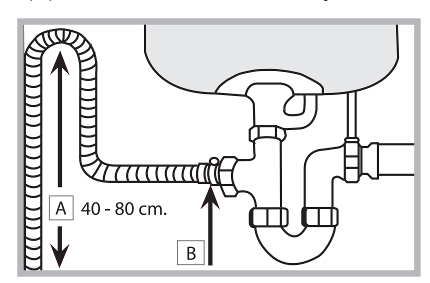
⚠ Su doldurma hortumunun uzunluğu montaj için yeterli değil ise, konusunda uzman bir mağazaya ya da yetkili bir teknisyene başvurunuz *(bakınız Teknik Destek)*.

⚠ Suyun basıncı, Teknik veriler tablosunda aktarılan değerler dahilinde olmalıdır *(yan tarafa bakınız)*.

Hortumun kıvrılmamasına, bükülmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

Atık su boşaltma hortumunun bağlantısı

Atık su boşaltma hortumunu, kıvırmadan iç çapı en az 4 cm olan bir boşaltma kanalına bağlayınız
Boşaltma hortumu, zeminden veya bulaşık makinesinin destek zemininden (A) 40 ila 80 cm. arasında bir yükseklikte olmalıdır.



Atık su boşaltma hortumunu lavabonun akış borusuna bağlamadan önce, plastik tapayı (B) kaldırınız.

Su basmalarına karşı emniyet sistemi

Bulaşık makinesi, su basmasını önlemek için:
- herhangi bir arıza ya da içeriden su kaybı olması durumunda su girişini durdurma sistemine sahiptir.
Bazı modeller, besleme hortumunun kopması halinde de su basmalarını önleyen, **New Acqua Stop***adı verilen ilave bir emniyet sistemine sahiptir.



Su doldurma hortumu, her ne olursa olsun asla kesilmemelidir: çünkü içerdiği bazı parçalar gerilim altındadır.

Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini bir elektrik prizine takmadan önce, aşağıdakileri kontrol ediniz:
- prizin topraklı tesisata sahip ve yasal kurallara uygun olduğunu;
- elektrik prizinin kapağın karşısındaki özellikler plakasında belirtilen, makinenin maksimum güç yükünü taşıyabildiğini *(Cihazın tanımı bölümüne bakınız);*
- besleme geriliminin kapağın karşısındaki özellik plakasında belirtilen değerler dahilinde olduğunu;
- prizin cihazın fişi ile uyumlu olduğunu. Aksi takdirde cihazın fişinin değiştirilmesi için yetkili bir teknisyene *(Teknik Destek bölümüne bakınız) başvurunuz*, uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

⚠ Cihaz monte edildikten sonra, besleme kablosuna ve elektrik prizine kolayca ulaşılabilmelidir.

⚠ Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

⚠ Besleme kablosu zarar görmüş ise, herhangi bir riski önlemek için derhal Teknik Destek Servisi veya üretici firma tarafından yenisi ile değiştirilmelidir. *(Bakınız Teknik Destek)*

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yoğunlaşma önleyici şerit*
Bulaşık makinesini kurduktan sonra kapağı açın ve bulaşık makinenizi yoğuşma nedeniyle oluşan muhtemel sorunlardan korumak için yapışkanlı bandı ahşap rafın altına yapıştırın.

İlk yıkama programı hakkında öneri

Kurulumdan sonra stoperleri raflardan çıkarın ve varsa üst raftaki elastik sabitleme elemanlarını da sökün.
İlk yıkamadan hemen sonra, ve ilk yıkama programını başlatmadan hemen önce tuz dağıtıcısını tamamıyla su ile doldurun ve ancak bundan sonra yaklaşık 1 kg kadar tuz ekleyin *(Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyin)*. Su taşabilir: bu normal bir durumdur, endişe etmeyin. Su sertliği değerini seçin *(Durulama maddesi ve işlenmiş tuz bağlıklı bölümü inceleyin)*. - Tuz, makinenin içine döküldükten sonra, YETERSİZ TUZ (LOW SALT) göstergesi* sönecektir.

⚠ Tuz kabı dolu değilse, su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı bunun sonucunda hasar görebilir.

Teknik bilgiler	
Boyutlar	Genişlik 60 cm. Yükseklik 85 cm. Derinlik 60 cm.
Kapasite	14 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 - 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
CE	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uy gundur: - 2006/95/EC (Düşük Voltaj) -2004/108/EC (Elektromanyetik Uygunluk) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC(etiket ket Yönergesi) -2012/19/EU "AEEE Yönetmeliğ ine uygundur"

Makine, kumandanın gerçekleştiğini bildiren sesli/tonlu sinyaller *(bulaşık makinesinin modeline göre)* **ile donatılmıştır: açma, devre sonu, vb.**

Kumanda paneli/ekran üzerinde mevcut olan ışıklı semboller/ uyarı lambaları/ledler, renk, basış ya da sabit ışıklı olma değişikliği gösterebilir. *(bulaşık makinesinin modeline göre)*.

Yardım

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözülüp çözülmeyeceğini kontrol edin *(bkz. Sorun Giderme)*.
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

⚠ **Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.**

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod).
- Seri Numarası (S/N).

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur *(bkz. Cihazın tanımı)*.

"Cihazýn ömrü 10 yýldýr"

Servis

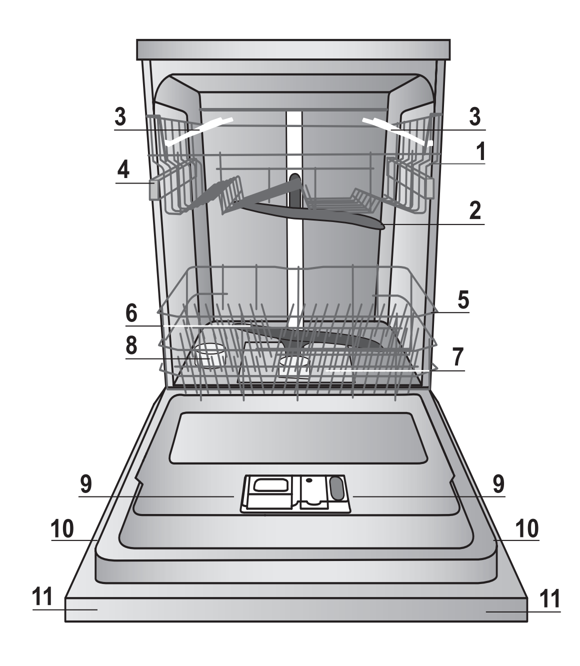
INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.
Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349 Beşiktaş/İstanbul
TEL: (+90) 212 355 53 00
FAKS: (+90) 212 212 95 59
WEB: www.hotpoint-ariston.com.tr

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Cihazın açıklaması

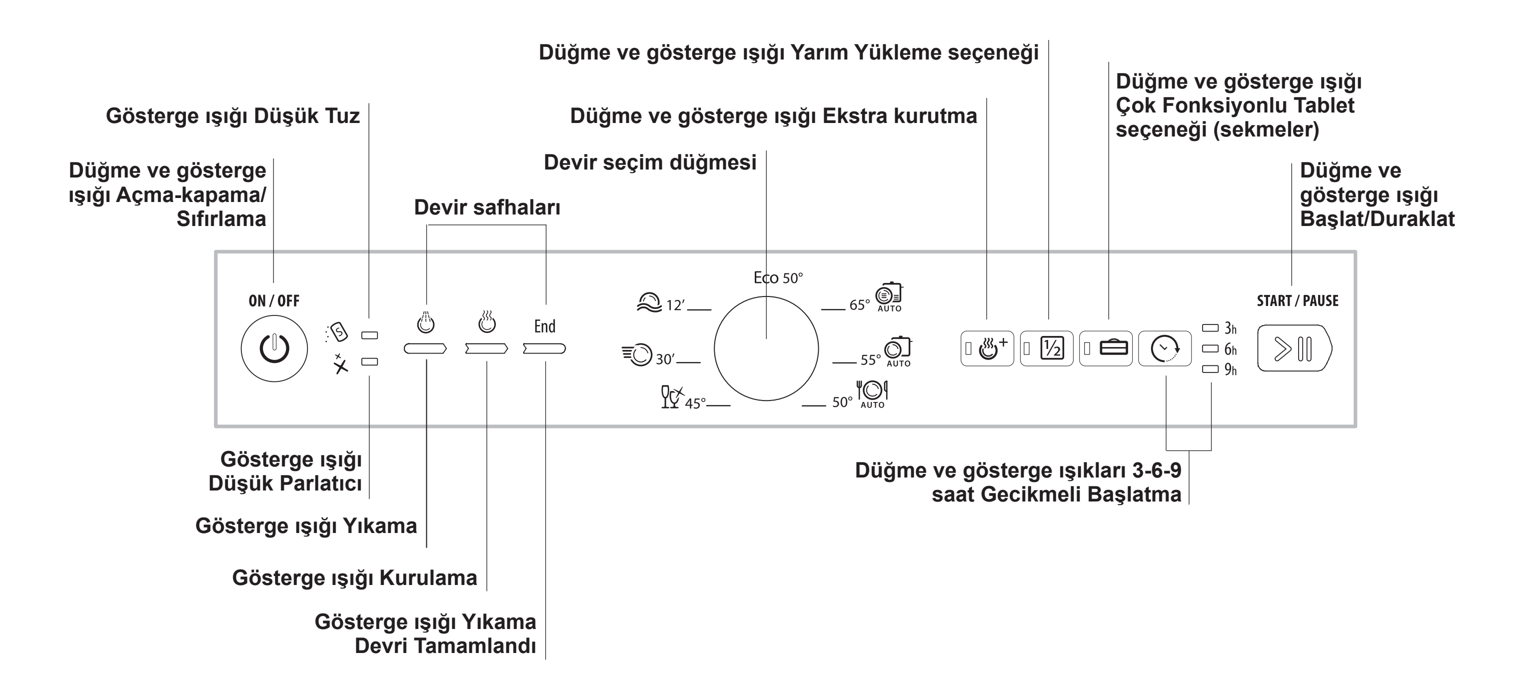
TR

Genel Bakış



1. Üst raf
2. Üst püskürtücü kolu
3. Açılır/kapanır dağıtıcılar
4. Raf yüksekliği ayarlayıcı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kolu
7. Yıkama filtresi
8. Tuz dağıtım bölmesi
9. Deterjan dağıtıcı, durulama katkı maddesi dağıtıcı ve Active Oxygen cihazı*
10. Bilgi levhası
11. Kontrol paneli***

Kontrol Paneli



*** Yalnızca tamamen gömme olan modellerde.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

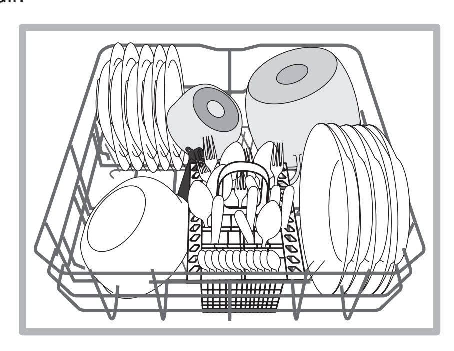
Rafların yerleştirilmesi

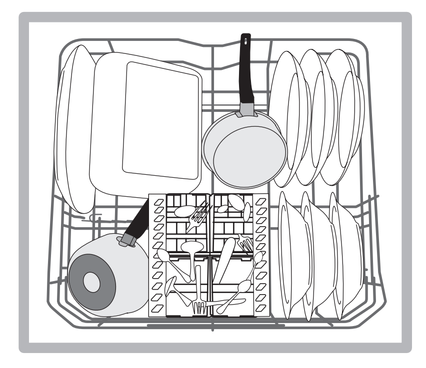
TR

İpuçları
Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve kaplardaki sıvıları boşaltın.
Akan su altında önleyici durulama gerekmez.
Tabakları devrilmeyecek ve sağlam bir şekilde yerleştirin; kapları ağız kısımları aşağı bakacak, içbükey/dışbükey parçaları ise yanlamasına yerleştirin; bu sayede suyun tüm yüzeylere kolayca ulaşması sağlanır.
Kapakların, kolların, tepsilerin ve kızartma tavalarının püskürtücü kolların dönüşünü engellemediğinden emin olun. Küçük cisimleri çatal-bıçak sepetine koyun.
Plastik tabaklar ve teflon tavalar genellikle daha fazla su damlası tuttuğundan, bunların kurutulması porselen veya paslanmaz çelik tabakların kurutulması kadar kolay olmaz.
Plastik kaplar gibi hafif cisimleri üst rafa yerleştirin ve hareket etmeyecek biçimde sabitleyin.
Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

Alt raf

Tencereleri, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çatal-bıçakları vs. alt rafa dizebilirsiniz. Büyük tabakları ve kapaklar ise yanlara dizilmelidir.

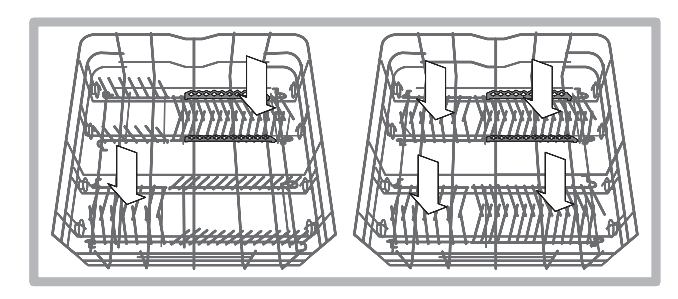




Çok kirli tencereler ve tabaklar alt rafa dizilmelidir, çünkü bu kısıma daha kuvvetli su püskürtülür ve yıkama performansı daha yüksektir.

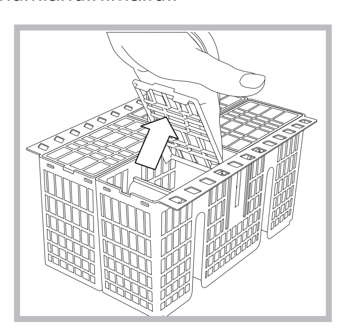
*Sadece farklı numara ve konumlara sahip bazı modellerde mevcuttur.

Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.
Tencerelerin ve salata kaselerinin kolayca yerleştirilebilmesi için yanlamasına, tabakların düzgün yerleştirilmesi içinse dikey olarak kullanılabilir.



Çatal-bıçak sepeti

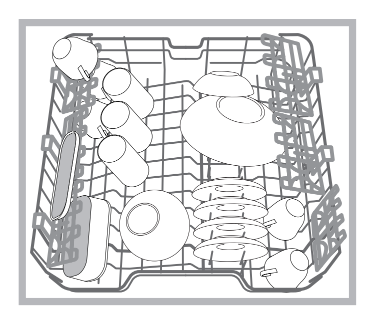
Modüler sepet, çatal-bıçak takımlarının daha iyi yerleştirilmesi için üst ızgaralara sahiptir. Çatal-bıçak sepeti **sadece** alt rafın ön kısmına konumlandırılmalıdır



⚠ Bıçaklar ve keskin kenarlı diğer bulaşıklar, çatak ve bıçak sepetinin içine keskin kısımları alta gelecek şekilde ya da üst rafta bulunan eğimli kısımlar üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.

Üst raf

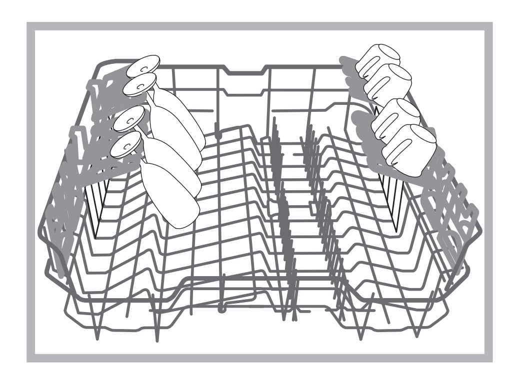
Bu rafı, bardak, fincan, cezve ve sığ salata kasesi gibi hafif cisimlerle doldurun.



Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.
Bu bölümleri, çay cezvelerinin yerleştirilmesi sırasında dikey olarak, kaselerin veya yemek kaplarının yerleştirilmesinde ise aşağı konumda kullanabilirsiniz.

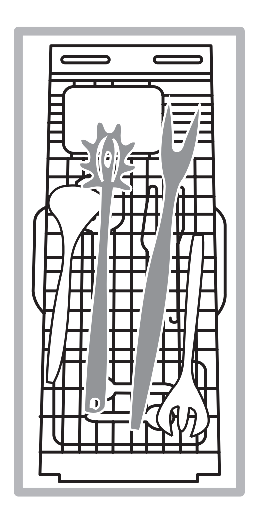
Ayarlanabilir konumlu açılır kapanır bölmeler

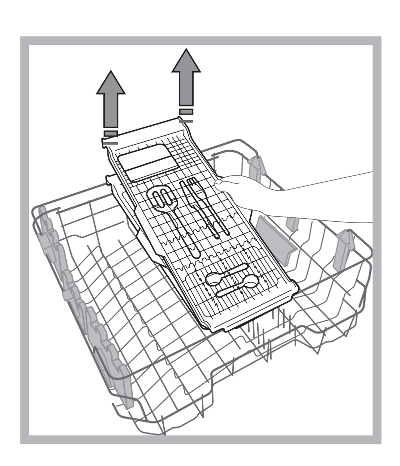
Çatal ve bıçakların raf içinde en etkin şekilde yerleştirilmesi için, yan kısımdaki açılır kapanır bölmeleri üç farklı yükseklikte ayarlayabilirsiniz.
Şarap kadehlerini, sap kısımlarını ilgili yuvalara oturacak biçimde yerleştirerek açılır kapanır bölmelere güvenle koyabilirsiniz.

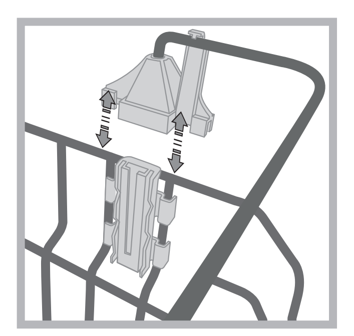


Çatal bıçak tepsisi*

Bazı bulaşık makinesi modelleri, servis takımlarının veya küçük fincanların konulabilecek bir sürgülü tepsiye sahiptir. ideal bir yıkama performansı için, büyük çatal bıçakları tepsinin altına yerleştirmeyin.
Çatal bıçak tepsisi çıkarılabilir *(Şekile bakınız).*





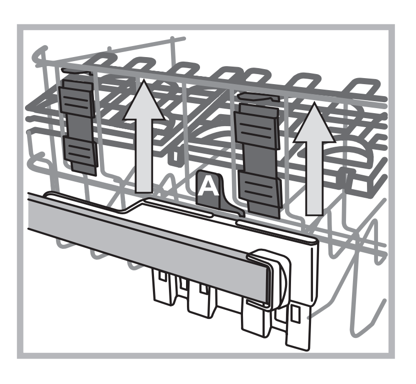


Tepsiyi yerleştirmeden önce, desteklerin üst rafa düzgün şekilde kenetlendiğinden emin olun *(Şekile bakınız).*

Üst rafın yüksekliğini, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak ayarlayabilirsiniz: büyük çatal bıçakları alt rafa koymak için yüksek konumu, açılır-kapanır bölmelerden olabildiğince fazla yararlanmak amacıyla yukarıya doğru daha fazla alan elde etmek içinse aşağı konumu tercih edebilirsiniz.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Yemek takımlarının yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst raf yüksek veya alçak bir konuma yerleştirilebilir.
Üst rafın yüksekliği RAF BOŞKEN uygun şekilde ayarlanabilir. ASLA rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.



Raf bir **Kaldırma elemanına*** *sahipse (bkz. şekil)*, yanlarından tutarak kaldırın. Yeniden aşağı indirmek için rafın yanlarındaki kollara **(A)** basın ve rafı aşağı doğru çekin.

Uygun olmayan sofra takımları

- Ahşap sofra (çatal, bıçak, kaşık, tabak vs.) takımları.
- Narin dekoratif bardaklar, sanat eserleri ve antika yemek takımları. Bunların dekoratif kısımları dayanıklı değildir.
- Yüksek sıcaklıklara dayanamayan sentetik malzemeden mamul parçalar.
- Bakır ve kalay takımlar.
- Kül, parafin, gres veya mürekkeple kirlenmiş takımlar.

Cam dekoratif ürünlerin ve alüminyum/gümüş parçaların rengi yıkama sırasında solabilir veya değişebilir. Bazı cam ürünler (kristal vs.) birkaç yıkama devrinden sonra matlaşabilir.

Cam ve diğer takımların hasar görmesi

Nedenleri:
- Camın ve cam üretimi sürecinin türü.
- Deterjanın kimyasal bileşkesi.
- Durulama devrindeki su sıcaklığı.

İpuçları:
- Bulaşık makinesinde yıkama konusunda üreticinin garanti verdiği cam ve porselen ürünleri kullanın.
- Takımlar için uygun bir deterjan kullanın.
- Yıkama devri bitince cam ürünleri ve diğer takımları hemen makineden çıkarın.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açın.
2. AÇMA/KAPAMA düğmesine basın: birkaç saniye boyunca kontrol paneli üzerinde bulunan tüm gösterge ışıkları yanacaktır.
3. Kapağı açın ve yeterli miktarda deterjan dökün (*deterjan ölçümü kısmına bakın*).
4. Rafları yükleyin *(Rafların yüklenmesi başlıklı bölümü inceleyin)* ve kapağı kapatın.
5. YIKAMA DEVRİ SEÇME düğmesini saat yönünde çevirerek bir yıkama devri seçin: düğmenin üzerindeki çentiği, istediğiniz yıkama devrini gösteren numara veya sembolle aynı hizaya getirin. BAŞLAT/DURDUR gösterge ışığı yanıp sönecektir.
6. Yıkama seçeneklerini seçin* *(bkz. Özel Yıkama Devirleri ve Seçenekleri).*
7. BAŞLAT düğmesine basarak yıkama devrini başlatın; gösterge ışığı yanıp sönmeyi durduracak ve sabit bir şekilde yanmaya devam edecektir. Yıkama devrinin başladığını bildirir yıkama fazına ilişkin gösterge ışığı yanacaktır.
8. Yıkama devrinin sonunda BİTTİ (END) gösterge ışığı yanacaktır (sabit ışık). ON/OFF AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak cihazı kapatın, musluğu kapatın ve cihazı fişten çekin.
9. Elinizi yakmamak için yemek takımlarını çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Rafları alttan başlayarak boşaltın.

⚠ **- Makine, elektrik sarfiyatını azaltmak amacıyla, uzun bir süre işlem yapılmadığı takdirde otomatik olarak kapanır.**

⚠ **OTOMATİK YIKAMA DEVİRLERİ***: Bazı bulaşık makinesi modelinde kirlenme seviyesini değerlendirmek ve dolayısıyla otomatik olarak en verimli ve ekonomik yıkama devrini seçmek için kullanılabilen özel bir sensör bulunmaktadır. Otomatik yıkama devirlerinin süreleri sensörün çalışmasından dolayı değişebilir.

Çalışma sırasında yıkama devrini değiştirme

Yıkama devrini seçerken bir hata yaptıysanız, devir başlatıldıktan sonra çok kısa bir süre geçmiş olması şartıyla bu devri değiştirebilirsiniz: yıkama devri başladıktan sonra yıkama devrini değiştirmek için, AÇMA/KAPAMA/Sıfırlama düğmesini basılı tutarak makineyi durdurun. Aynı düğmeyi kullanarak tekrar açın ve istenilen yıkama devrini ve seçenekleri belirleyin.

İlave çanak çömleklerin yerleştirilmesi

Buharın kaçmamasına dikkat ederek AÇMA/KAPAMA düğmesine basın, kapağı açın ve yemek takımlarını bulaşık makinesinin içerisine yerleştirin. Başlat/Duraklat düğmesine basın: Uzun bir bip sesinin ardından devir yeniden başlayacaktır.

⚠ Gecikmeli başlatmayı ayarladıysanız, geri sayımın sonunda yıkama devri başlamayacaktır. Makine, Duraklat modunda kalacaktır.

⚠ Makineyi duraklatmak için Başlat/Duraklat düğmesine basın; yıkama devri durdurulur.
Bu aşamada yıkama devrinin değiştirilmesi mümkün değildir.

Yanlışlıkla devire ara verilmesi

Yıkama devri sırasında kapak açılırsa yada elektrik kesilirse, devir durur. Kapak kapatıldığında veya elektrik yeniden geldiğinde tekrar yarıda kesildiği yerden başlar.

Deterjanın ölçülmesi

İyi bir yıkama sonucu elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğru olmasına da bağlıdır. Belirtilen miktarın aşılması daha etkili yıkamayla sonuçlanmadığı gibi çevreyi de kirletir.

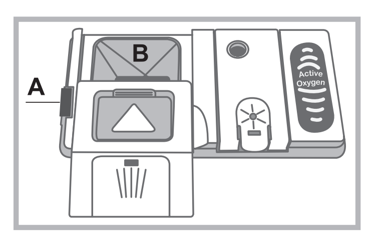
Ürünlerin ne kadar kirli olduğuna bağlı olarak, toz veya sıvı deterjan miktarını duruma göre ayarlayabilirsiniz.
Normal derecede kirlenmiş ürünler için 35 gr toz deterjan veya 35 ml sıvı deterjan yeterlidir. Tablet kullanıyorsanız tek tablet yeterli olacaktır.

Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, deterjan paketinde belirtilen talimatlara da uyun.

Detaylı bilgi almak için deterjan üreticisinin Danışma Merkezlerine başvurun.

Deterjan dağıtıcısını kullanmak için açma elemanını "A" kullanın.



Deterjanı sadece kuru deterjan dağıtıcısına "B" koyun. Ön yıkama için kullanacağınız deterjan miktarını teknenin içine doğrudan yerleştirin.

1. Deterjan ölçümü yaparken, doğru miktarda eklemeyi temin etmek için yıkama devirleri tablosuna başvurun.
B bölmesi, her bir devir için konulabilecek azami sıvı veya toz deterjan miktarını gösteren bir seviye belirtecine sahiptir.

2. Deterjan kalıntılarını dağıtıcının kenarlarından temizleyin ve kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.

3. Kapanma elemanı yerine sabitlenene kadar yukarı kaldırarak deterjan dağıtıcısının kapağını kapatın.
Deterjan dağıtıcısı, yıkama devrine bağlı olarak doğru zamanda otomatik olarak açılır.

Hepsi bir arada türü deterjan kullanıyorsanız, yıkama devrini en iyi yıkama ve kurulama sonuçlarına göre ayarlayan TABS (Sekmeler) seçeneğini kullanmanızı öneririz.

⚠ **Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanan deterjanları kullanın.**

Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

Aşırı deterjan kullanımı devir bittikten sonra makinede köpük kalıntıların kalmasıyla sonuçlanacaktır.

Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

Her yıkama ve kurulama devrinden sonra en mükemmel sonucu elde etmek için, toz deterjan, sıvı durulama katkısı ve tuz kullanılmalıdır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programları

TR

Yıkama çevrimi verileri, EN 50242 AB Standardı'na göre laboratuvar koşulları altında ölçülür.
Farklı kullanım koşullarına bağlı olarak yıkama çevrimi süresi ve verileri değişebilir.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Yıkama Çevrimi	Kurutma	Seçenekler	Yıkama Çevrimi Süresi	Su Sarfiyatı (lt/çevrim)	Enerji Sarfiyatı (kWh/çevrim)
1. Eco*	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Yarım Yükleme	03:10'	9,0	0,93
2. Otomatik Yoğun AUTO	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Yarım Yükleme	02:00' – 03:10'	14,0 – 15,5	1,50 – 1,80
3. Otomatik Normal AUTO	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Yarım Yükleme	01:30 - 02:30'	14,5 – 16,0	1,20 – 1,35
4. Otomatik Hızlı Yıkama AUTO	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Sekmeler - Yarım Yükleme	00:40' - 01:20'	13,0 – 14,5	1,15 – 1,25
5. Hassas	Evet	Gecikmeli başlatma - Sekmeler - Ekstra Kurutma - Yarım Yükleme	01:40'	11,0	1,10
6. Ekspres, 30 dakika	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Sekmeler	00:30'	9,0	0,50
7. Nemlendirme	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Yarım Yükleme	00:12'	4,5	0,01

Yıkama devri seçimi ve deterjan dozajı hakkında talimatlar

1. ECO yıkama çevrimi, enerji etiketi verilerinde belirtilen standart yıkama çevrimidir. Normal seviyede kirlenmiş yemek takımlarını yıkamada kullanılabilir ve bu tür bulaşıkların yıkanmasında enerji ve su sarfiyatı bakımından en verimli yıkama çevrimidir. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme *(**ön yıkama deterjanının miktarı)*

2. Çok kirli tabaklar ve tencereler (narin ürünlerle kullanılmamalıdır). 35 gr/ml – 1 sekme

3. Normal seviyede kirlenmiş tabaklar ve tencereler. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme

4. Sınırlı günlük kirlenme miktarı (4 yerleşimli ayarlar için idealdir) 25 gr/ml – 1 sekme

5. Yüksek sıcaklıklara karşı hassas olan narin ürünler için yıkama çevrimi, 35 gr/ml – 1 sekme

6. Az kirlenmiş bulaşıklar için kullanılacak hızlı yıkama çevrimi (2 yerleşimli ayarlar için ideal) 25 gr/ml – 1 sekme

7. Sonraki yemekten kalacak bulaşıkların yüklenmesi beklenirken yapılan ön yıkama. Deterjan kullanılmaz.

Bekleme konumunda sarfiyat: Açık bırakma modunda sarfiyat: 5,0 W - Kapalı modda sarfiyat: 0,5 W

Özel yıkama devirleri ve Seçenekler

Notlar:
"FastYıkama" ve "Ekspress 30" devirleri kullanıldığında, belirtilen yıkama yeri sayısına uyularak en yüksek performans düzeyine erişilebilir.

Enerji sarfiyatını azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu halde çalıştırın.

Test Laboratuvarları için Not: Karşılaştırmalı EN test koşulları hakkında bilgi almak için, aşağıdaki adrese bir e-posta gönderin: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Yıkama seçenekleri*

SEÇENEKLER, ancak yıkama devri seçildikten sonra ve Başlat/Durdur düğmesine basılmadan önce ayarlanabilir, değiştirilebilir ya da sıfırlanabilir.

Sadece yıkama devri tipine uygun olan seçenekler belirlenebilir. Herhangi bir seçenek, seçilen yıkama devrine uygun değilse *(bkz. Yıkama devirleri tablosu)*, ilgili sembol ardı ardına 3 defa hızlıca yanıp söner.

Bir başka seçenekle (önceden seçilmiş olan) uyumlu olmayan bir seçenek seçilirse, bu sembol 3 kez yanıp söndükten sonra tamamen söner, en son seçilen seçenek aktif kalır.
Yanlışlıkla ayarlanan bir seçimi iptal etmek için, tekrar ilgili düğmeye basın.



Gecikmeli başlatma
Yıkama devrinin başlama zamanını **3**, **6** ya da **9** saat ertelemek mümkündür.
1: İstenen yıkama programı ve diğer seçenekler belirlendikten sonra GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesine basın; gösterge ışığı yanar.
2: Gecikmeli Başlatma düğmesine ardı ardına basarak istediğiniz gecikme süresini seçin. Yıkama aşaması (3 saat), kurutma aşaması (6 saat) ve bitiş (9 saat) gösterge ışıkları sırayla yanar.
Gecikmeli Başlatma düğmesine yeniden basılması durumunda opsiyon seçimi iptal edilir ve gösterge ışığı söner.
3. Seçim işleminin ardından Başlat/Durdur düğmesine basılırsa geri sayım başlayacaktır. Seçilen gecikme süresinin ilgili ışığı yanıp sönecek ve Başlat/Durdur düğmesi yanıp sönmeyi kesecektir (sabit ışık).
3. Seçilen süre dolduktan sonra GECİKMELİ BAŞLATMA göstergesi ışığı sönecek ve yıkama devri başlayacaktır.

Gecikmeli Başlatma fonksiyonu bir yıkama devri başlatıldığında ayarlanamaz.

½ **Yarım yükleme**
Yıkanacak çok fazla bulaşık yoksa su, elektrik ve deterjan tasarrufu yapmak için yarım yükleme devri kullanılabilir. Yıkama devrini seçin ve HALF LOAD (Yarım Yükleme) düğmesine basın; gösterge ışığı yanar.
Bu seçeneği iptal etmek için HALF LOAD (Yarım Yükleme) düğmesine tekrar basın.

Deterjan miktarını yarıya indirmeyi unutmayın.

Çok işlevli tabletler (sekmeler)
Bu seçenek, yıkama ve kurutma sonuçlarını optimize eder.
Çok işlevli tabletleri kullanırken, MULTI-FUNCTIONAL TABLETS (Çok İşlevli Tabletler) düğmesine basın, ilgili gösterge ışığı yanacaktır. Düğmeye tekrar basılırsa, seçim iptal edilecektir.

"Multi-functional tablets" (Çok işlevli tabletler) seçeneği yıkama devrinin uzamasıyla sonuçlanır.

Tabletlerin sadece bu seçeneğe sahip modellerde kullanılması önerilir, çok işlevli tablet kullanımının belirtilmediği yıkama devirleriyle kullanılmaları önerilmez.

Ekstra kurutma
Yemek takımlarının kuruluk seviyesini arttırmak için, EXTRA DRYING (Ekstra Kurutma) seçeneğine basın, gösterge lambası aydınlanacaktır. Düğmeye tekrar basılırsa, seçim iptal edilecektir.
Son durulama sırasında daha yüksek bir sıcaklık ve daha uzun bir kurutma aşaması seçilirse kuruluk seviyesi artar.

EXTRA DRYING (Ekstra Kurutma) seçeneği yıkama devrinin süresini uzatır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Parlatıcı ve rafine tuz

TR

Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanmış ürünleri kullanın.
Sofra tuzu, endüstriyel tuz yada sıvı bulaşık deterjanı kullanmayın.
Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

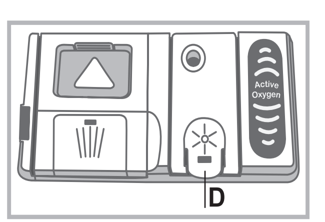
Çok fonksiyonlu bir ürün kullanıyorsanız, parlatıcı eklemeniz gerekmez. Ancak, **özellikle suyun sert veya çok sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız mutlaka tuz eklemenizi öneririz**. *(Paket üzerinde verilen talimatları izleyin).*

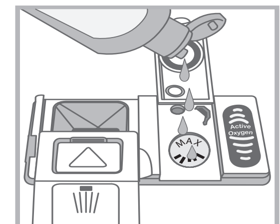
Tuz ya da parlatıcı eklemezseniz YETERSİZ TUZ * YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı kesintisiz yanar.

Parlatıcı Ölçümü

Parlatıcı, su bulaşık yüzeylerinden daha rahat aktığı ve böylece iz veya leke bırakmadığı için yemek takımlarının kurumasını kolaylaştırır. Parlatıcı, dağıtım bölmesi aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Kontrol panelinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı* yanarsa, 1-2 yıkama devri kadar bir parlatıcı hala mevcut demektir;





1. Sekmeye basıp yukarı çekerek dağıtıcıyı **"D"** açın (kapağın üzerindeki sekme);
2. Dolum bölgesinin maksimum seviye çentiğine kadar dikkatlice parlatıcı ekleyin; başka yere dökülmemesine dikkat edin. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. "Klik" sesi duyana kadar kapağı bastırıp kapatın.

KESİNLİKLE parlatıcıyı doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlatıcı dağıtıcısının ayarlanması

Kurutma sonuçlarından tam anlamıyla memnun değilseniz parlatıcı miktarını ayarlayabilirsiniz. AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açın, birkaç saniye bekleyin ve aynı düğmeyi kullanarak makineyi kapatın. Başlat/Duraklat düğmesine 3 kez basın; AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak makineyi açın ve ayar menüsüne ulaşın; parlatıcının gösterge ışığı yanar *(fabrika seviyesine ayarlı)*
YIKAMA DEVRİ SEÇME düğmesini kullanarak parlatıcı seviyesini ayarlayın. Her bir yıkama devri için bir parlatıcı seviyesi vardır (0 ila maks. 4 arasında).
Ayarı kaydetmek için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
Parlatıcı seviyesi ZERO (Sıfır) (ECO) olarak ayarlanırsa parlatıcı kullanılmaz. Parlatıcı bitince YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yanmaz.

- Bulaşıkların üzerinde çizgiler oluşuyorsa, ayarlayıcıyı daha küçük bir sayıya getirin (1-2)
- Bulaşıkların üzerinde su damlaları oluşuyorsa, ayarlayıcıyı daha büyük bir sayıya getirin (3-4)

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesinde özellikle bu tür cihazlar için tasarlanan işlenmiş tuz kullanarak daha sonra bulaşıkları yıkamak için kullanılan suyun içindeki kireci alan bir su yumuşatıcısı bulunmaktadır.

Bulaşık makinesi, kirliliği azaltacak ve bölgenizdeki su sertliğine göre yıkama performansını optimize edecek seçenekler sunmaktadır. Bu bilgi, konutunuza su tedarik eden organizasyondan öğrenilebilir.
- AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak bulaşık makinesini açın, birkaç saniye bekleyin ve aynı düğmeyi kullanarak makineyi kapatın. Başlat/Duraklat düğmesini 3 dakika basılı tutun; AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak makineyi kapatın ve ayar menüsüne erişin - tuzun gösterge ışığı yanar.
- YIKAMA DEVRİ SEÇME düğmesini kullanarak istediğiniz seviyeyi (1 ila maks. 5* arasında) seçin.
(su yumuşatıcı orta seviyeye ayarlı).
Ayarı kaydetmek için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken bile su dağıtıcı doldurulmalıdır.

Su Sertliği Tablosu				Ortalama tuz dağıtıcı kapasitesi süresi**
Seviye	°dH	°fH	mmol/l	ay
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ay
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 ay
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 ay
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 ay
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hafta

0°f ile 10°f arasındaki değerler için tuz kullanmanızı tavsiye etmiyoruz.
* 5 ayarının seçilmesi devir süresini uzatabilir.
** günde 1 yıkama devri.

(°dH = Alma ölçü sisteminde ölçülen sertlik - °f = Fransız ölçü sisteminde ölçülen sertlik – mmol/l = litre başına milimol)

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonucu elde etmek için, tuz dağıtım bölmesini kesinlikle boş bırakmayın.
Rafine tuz kireci sudan temizler ve bu sayede çanak çömlekte kalıntı oluşmasını önler.
Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup *(bkz. Açıklama)* şu şekilde doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına bakıldığında yeşil ibre* görünmediğinde;
- Panel/gösterge üzerinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yandığında *;



1. Alt rafı sökün ve kapağını vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. Bunu ilk kez yapıyorsanız, su tankını kenarına kadar doldurun.
3. Huniyi yerleştirin* *(bkz. şekil)* ve tuz dağıtıcıyı kenar kısmına kadar doldurun (yaklaşık 1 kg). Bir miktar suyun taşması doğaldır.
4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan su altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın (yeşil şamandıralı başlık*).

Dağıtıcıya her tuz eklediğinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.
Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince kabın içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilirdi.).

Gerektiğinde, tuz bölmesinden dışarı sızan her türlü tuz solüsyonun temizlenebilmesi için tuzu yıkama devrinden önce ölçüp ayırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Bakım ve onarım

TR

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

- Sızıntıları önlemek için her yıkama devrinden sonra su musluğunu kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

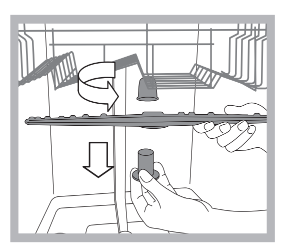
- Makinenin dış yüzeyini ve kontrol panelini suyla nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bezle kullanarak silin. Çözücü veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

İstenmeyen kokuların önlenmesi

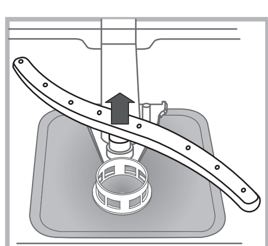
- Her zaman makine içerisinde nem oluşmasını ve hapsolmasını önlemek için cihazın kapağını yarı açık durumda tutun.
- Kapak ve deterjan dağıtım bölmelerinin çevresindeki contaları düzenli aralıklarla nemli bir bezle silin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

Püskürtücü kollarının temizlenmesi

Yiyecek kalıntısı püskürtücü kolların üzerine kabuk tutabilir ve suyu püskürtmek için kullanılan delikleri tıkayabilir. Bu nedenle, kolların ara sıra kontrol edilmesini ve metal olmayan küçük bir fırça ile temizlenmesini öneririz.
Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolunu çıkarmak için, plastik kilitleme halkasını saat yönünün aksi istikametinde döndürün. Üst püskürtücü kolu daha çok sayıda delik bulunan taraf yukarı bakacak şekilde değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Su hortumları yeniyse ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışsa, gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçişine izin verin. Söz konusu önlem alınmazsa su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

⚠ Musluk çıkışındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin.
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını sökün, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

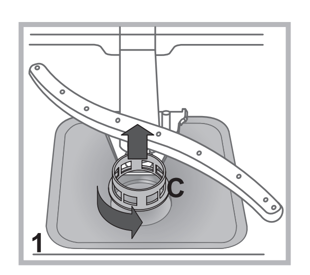
Filtrelerin temizlenmesi

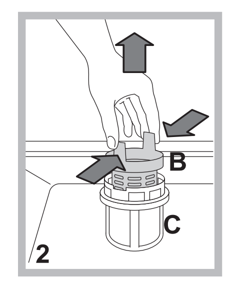
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

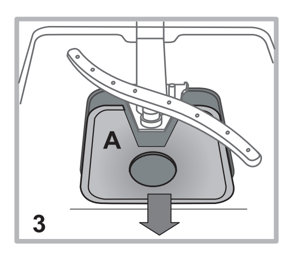
⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

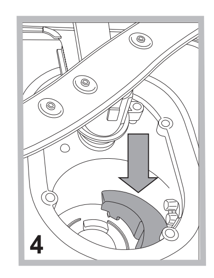
⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

• Birkaç yıkamadan sonra, filtre takımını kontrol edin ve gerekiyorsa akan musluk suyunun altında metal olmayan bir fırça kullanarak ve aşağıdaki talimatlara uyarak iyice temizleyin:
1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin *(şek. 1)*.
2. Kapak filtresi **B**'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın *(şek 2)*.
3. Paslanmaz çelik plaka filtresi **A**'yı dışarı doğru kaydırın *(şek. 3)*.
4. Tıkacı kontrol edin ve her türlü yiyecek kalıntısını temizleyin.
Yıkama devri pompa korumasını **ASLA SÖKMEYİN** *(siyah kısım) (şek.4)*.









Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Cihazın elektrik bağlantısı kesin ve su musluğunu kapatın.
- Cihazın kapağını yarı açık durumda bırakın.
- Geri döndüğünüzde, bulaşık makinesi boş halde bir yıkama devri yaptırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Sorun Giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Sorun:	Olası nedenleri / Çözümler:
Bulaşık makinesi başlatılamıyor veya kontrol edilemiyor.	• Açma/Kapama düğmesine basarak makineyi kapatın ve bir dakika sonra tekrar açıp programı sıfırlayın. • Makine fişi doğru takılmamıştır. • Bulaşık makinesinin kapağı düzgün kapatılmamıştır.
Kapak kapatılamıyor	• Kilit serbest kalmıştır. "Klik" sesi duyulana kadar kapağı güçlüce itin.
Bulaşık makinesinden hiç su tahliye edilmiyor.	• Bulaşık makinesi devri henüz sona ermemiştir. • Su giriş hortumu bükülmüştür (bkz. Montaj). • Pis su borusu tıkalıdır. • Filtre, yiyecek artıkları nedeniyle tıkanmıştır.
Bulaşık makinesi aşırı gürültü yapıyor.	• Tabaklar birbirlerine veya püskürtücü kollara çarparak ses çıkartıyordur. • Aşırı köpük meydana geldi: deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil (bkz. Başlatma ve kullanım).
Bulaşıklar ve bardaklar beyaz bir tabaka ile ya da kireç ile kaplanıyor.	• Rafine tuz seviyesi az veya dozaj ayarı su sertliğine uygun değil (bkz. Parlatıcı ve Tuz). • Tuz dağıtıcısındaki kapak doğru şekilde kapatılmamıştır. • Parlatıcı bitmiştir veya dozaj çok azdır.
Tabak ve bardaklarda çizgiler yada mavimsi lekeler oluşuyor.	• Parlatıcı dozajı çok fazla.
Çanak çömlekler düzgün kurutulmamış.	• Kurutma programsız bir yıkama devri seçilmiştir. • Parlatıcı bitmiştir veya dozaj çok azdır (bkz. Parlatıcı ve Tuz). • Parlatıcı dağıtıcısının ayarı uygun değil. • Yıkanan ürünler yapışmaz veya plastik malzemeden üretilmiştir.
Tabaklar temizlenmemiş.	• Raflar çok fazla doldurulmuştur (bkz. Rafların Yerleştirilmesi). • Yemek takımları doğru yerleştirilmemiştir. • Püskürtme kolları serbest hareket edemiyordur. • Yıkama devri çok hassastır (bkz. Yıkama Devirleri). • Aşırı köpük meydana geldi: deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil (bkz. Başlatma ve kullanım). • Parlatıcı bölmesindeki kapak doğru şekilde kapatılmamıştır. • Filtre kirli veya tıkalıdır (bkz. Temizlik ve Bakım). • Rafine tuz seviyesi azdır (bkz. Parlatıcı ve Tuz).
Bulaşık makinesi içeri hiç su almıyor - Musluk kapalı alarmı (birkaç kısa bip sesi duyulur*) (Kurutma ve Son gösterge ışıkları yanıp söner).	• Şebeke suyu kesiktir. • Su giriş hortumu bükülmüştür (bkz. Montaj). • Musluğu açın; makine birkaç dakika sonra çalışacaktır. • Bip sesi duyulduğunda herhangi bir işlem yapılmadığından makine kilidi etkinleştirildi*. AÇMA/KAPAMA düğmesini kullanarak makineyi kapatın, musluğu açın ve 20 saniye sonra aynı düğmeye basarak makineyi tekrar açın. Makineyi tekrar programlayın ve yıkama devrini yeniden başlatın.
Su giriş hortumu alarmı/Su giriş filtresi tıkanmış (Yıkama, Kurutma ve Son gösterge ışıkları yanıp söner).	• ON (AÇ) / OFF (KAPAT) düğmesine basarak makineyi durdurun. Su basması riskini engellemek için su musluğunu kapatın ve fişi elektrik prizinden çekin. Su giriş filtresinin artık maddelerle tıkanmadığını teyit edin (bkz. “Bakım ve Temizlik” bölümü).

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Инструкции за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА



BG

LFK 7M124

Съдържание

BG

Продуктов фиш	
Марка	**HOTPOINT/ARISTON**
Модел	**LFK 7M124**
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	14
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A++
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	265.0
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	0.93
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	2520.0
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	190
Продължителност на включен режим в минути	10
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	44
Модел за вграждане	Не

1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 страндартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната прогама на измиване отговаря на Еко програма.

2) На база на 280 страндартни цикъла на измиване със студена вода и инономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.

3) На база на 280 страндартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.

Предпазни мерки и съвети

BG

⚠ Този уред е разработен и произведен в съответствие с международните стандарти за безопасност. Следващата информация се предоставя от съображения за безопасност и затова трябва внимателно да се прочете.

Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството трябва да е в комплект с машината.

Прочетете внимателно инструкциите: те съдържат важна информация за инсталирането, употребата и безопасността.

Този уред е предназначен за домашна употреба или подобно приложение, например:
- кухненски зони за персонал в магазини, офиси и друга работна среда;
- ферми;
- за употреба от гости на хотели, мотели и други заведения за настаняване;
- заведения за нощуване и закуска.

Общи инструкции за безопасност

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или от неопитни хора, които не са запознати с продукта, освен ако не са под надзора или инструкциите за употреба на някой, който поема отговорността за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под постоянното наблюдение на възрастен, който да не им позволява да си играят с уреда.
- Този уред е проектиран за домашна употреба и не е предназначен за комерсиална или индустриална употреба.
- Уредът трябва да се използва от възрастни само за измиване на домашни съдове съгласно инструкциите в настоящото ръководство.
- Уредът не трябва да се инсталира на открито, дори и в зони със закрита част. Изключително опасно е да се оставя машината изложена на въздействието на дъжд и бури.
- Не докосвайте уреда, когато сте с боси крака.
- Когато изключвате уреда, винаги издърпвайте щепсела от контакта. Не го дърпайте за кабела.
- Преди почистване или поддръжка на уреда кранът на водоснабдителната мрежа трябва да е затворен и щепселът да е отстранен от електрическия контакт.
- Ако уредът се повреди, при никакви обстоятелства не докосвайте вътрешните му части и не се опитвайте сами да извършвате ремонтна дейност.
- Не се облягайте или сядайте на отворената врата на уреда: това може да преобърне уреда.
- Вратата не трябва да се оставя отворена, тъй като може да представлява опасно препятствие.
- Съхранявайте препаратите за измиване и изплакване на място, недостъпно за деца.
- Опаковъчният материал да не се използва за игрaчка от деца.

Изхвърляне

- Изхвърляне на опаковъчния материал: спазвайте местните разпоредби, за да може опаковката да се използва повторно.
- Европейската директива 2012/19/EC относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (**OEEO**) предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят чрез нормалния цикъл за битови отпадъци. Електроуредите, предвидени за изхвърляне, трябва да се събират отделно, за да се оптимизира нивото на повторна употреба и рециклиране на материалите вътре в машината, като същевременно се предотвратят потенциални щети за околната среда и човешкото здраве. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци е поставен на всички продукти, за да се напомни на собствениците им за техните задължения по отношение на разделното събиране на отпадъци.
  За допълнителна информация относно правилното изхвърляне на домакински електроуреди собствениците могат да се свържат със съответната публична власт или местния дистрибутор на електроуредите.

Пестене на енергия и опазване на околната среда

Пестене на вода и енергия

- Стартирайте цикъл на съдомиялната машина само когато тя е пълна. Докато чакате съдомиялната машина да се запълни със съдове, можете да предотвратите неприятните миризми, като използвате цикъла “Накисване“ *(виж “Цикли на измиване”)*.
- Изберете цикъл на измиване, подходящ за типа съдове и степента на замърсеност на съдовете, като използвате “Таблица с информация за циклите на измиване”:
  - за чинии с нормална степен на замърсеност използвайте цикъл на измиване “Еко”, който осигурява ниски нива на консумация на енергия/вода.
  - Ако зареждането е по-малко от обичайното, активирайте опцията “Зареждане наполовина”* *(виж “Включване и употреба”)*.
- Ако договорът ви за доставка на електричество предоставя подробна информация за часовите пояси за пестене на електричество, включвайте циклите на измиване, когато цените за електроенергия са по-ниски. Бутон “Отложен старт” * *(виж “Включване и употреба”)* ви помага да организирате последователно циклите на измиване.

Препарати, съдържащи ензими и без съдържание на фосфати и хлор

- Горещо препоръчваме да използвате препарати, които не съдържат фосфати или хлор, тъй като тези продукти са вредни за околната среда.
- Ензимите са особено ефективни при температури около 50°C. В резултат на това препаратите, съдържащи ензими, могат да се използват за нискотемпературни цикли на измиване, за да постигнете същите резултати като при нормален цикъл на измиване при 65°C.
- За да избегнете прекомерен разход на препарат, използвайте продукта в подходящи количества според препоръките на производителя, твърдостта на водата, нивото на замърсеност и количеството съдове за миене. Дори да са биоразградими, препаратите съдържат вещества, които може да променят баланса в природата.

* Само за определени модели.

Инсталиране

BG

В случай че се премествате, постарайте се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

Позициониране и нивелиране

1. Разопаковайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта. Ако е повреден, не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

2. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът може да бъде вграден под цялостен работен плот* *(вж. листа с указания за монтаж)*.

3. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации, шум и премествания.

4*. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен в центъра на долната предна част на миялната машина, с шестограм 8 mm, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. *(вижте листа с инструкциите, приложен към документацията)*

ВиК и електрически връзки

Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталиране на машината трябва да се извършва само от правоспособен техник.

Миялната машина не трябва да се опира до тръбите или до захранващия електрически кабел.

Уредът трябва да е свързан към водопроводната мрежа чрез нови маркучи.
Не използвайте повторно стари маркучи.

Маркучите за подаване и оттичане на водата и захранващият електрически кабел могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталиране.

Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към крана за студена вода: завийте добре тръбата за подаване към кранче с нарязана 3/4 газова резба; преди затягане пуснете водата да тече, докато се избистри, с цел уредът да не се запуши от евентуални нечистотии.
- Към крана за топла вода: в случай на централно отопление с радиатори, миялната машина може да се захранва с топла вода от мрежата, при условие че температурата ѝ не надвишава 60°C.

Завийте маркуча към кранчето, както е описано за подаването на студена вода.

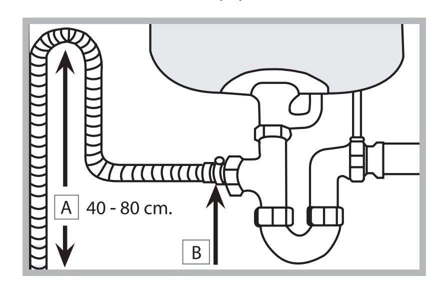
Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник *(виж Сервизно обслужване)*.

Налягането на водата трябва да бъде в границите на стойностите, указани в таблица Технически данни *(виж встрани)*.

Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

Свързване на маркуча за оттичане

Свържете маркуча за оттичане, без да го прегъвате, към отходната тръба с минимален диаметър 4 см.
Маркучът за оттичане трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина (А).



Преди да свържете маркуча за оттичане към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:
- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.
Някои модели са снабдени с допълнително обезопасяващо устройство **New Acqua Stop***, което обезопасява машината от наводняване, даже и при счупване на захранващата тръба.



Тръбата за захранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:
- контактът е заземен и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата *(вж Описание на миялната машина);*
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, посочени на таблицата с характеристиките, която се намира на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай, поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник *(вж. Сервизно обслужване)*; да не се използват удължители или разклонители.

След като машината е инсталирана, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякакви рискове. *(Виж Сервизно обслужване)*

* Само за определени модели.

Лента против конденз*

След като инсталирате съдомиялната машина, отворете вратичката и залепете прозрачната самозалепваща се лента под дървената полица, за да я защитите от евентуално формирал се конденз.

Съвет за първия цикъл на измиване

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластици от горната кошница (където са налични).

Непосредствено преди първия цикъл на измиване напълнете догоре дозатора за сол с вода и след това добавете около 1 кг сол *(виж глава "Препарат за изплакване и рафинирана сол")*. Водата може да прелее: това е нормално и не представлява основание за притеснения. Изберете стойност за твърдост на водата *(виж глава "Препарат за изплакване и рафинирана сол")*. След като поставите сол в машината, светлинният индикатор "СОЛТА СВЪРШВА"* изгасва.

⚠ Ако контейнерът за сол не е пълен, омекотителят за водата и нагревателният елемент може да се повредят.

Технически данни	
Размери	широчина 60 см височина 85 см дълбочина 60 см
Капацитет	14 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
CE	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -2006/95/ЕО (Ниско напрежение) -2004/108/ЕО (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/ЕО (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологосъобразно проектиране) -97/17/ЕО (Обозначение) -2012/19/ЕО Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

Помощ

BG

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" *(виж "Отстраняване на неизправности")*.
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервиз за техническа помощ.

⚠ **Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.**

Подгответе следната информация:

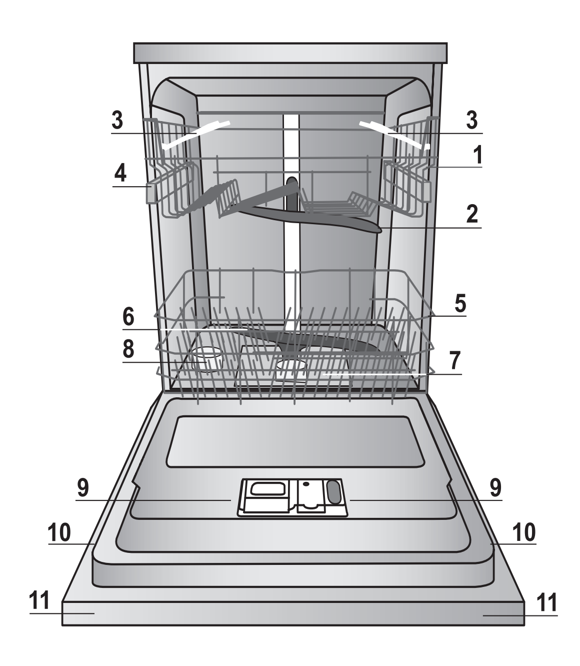
- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда *(виж "Описание на уреда")*.

* Само за определени модели.

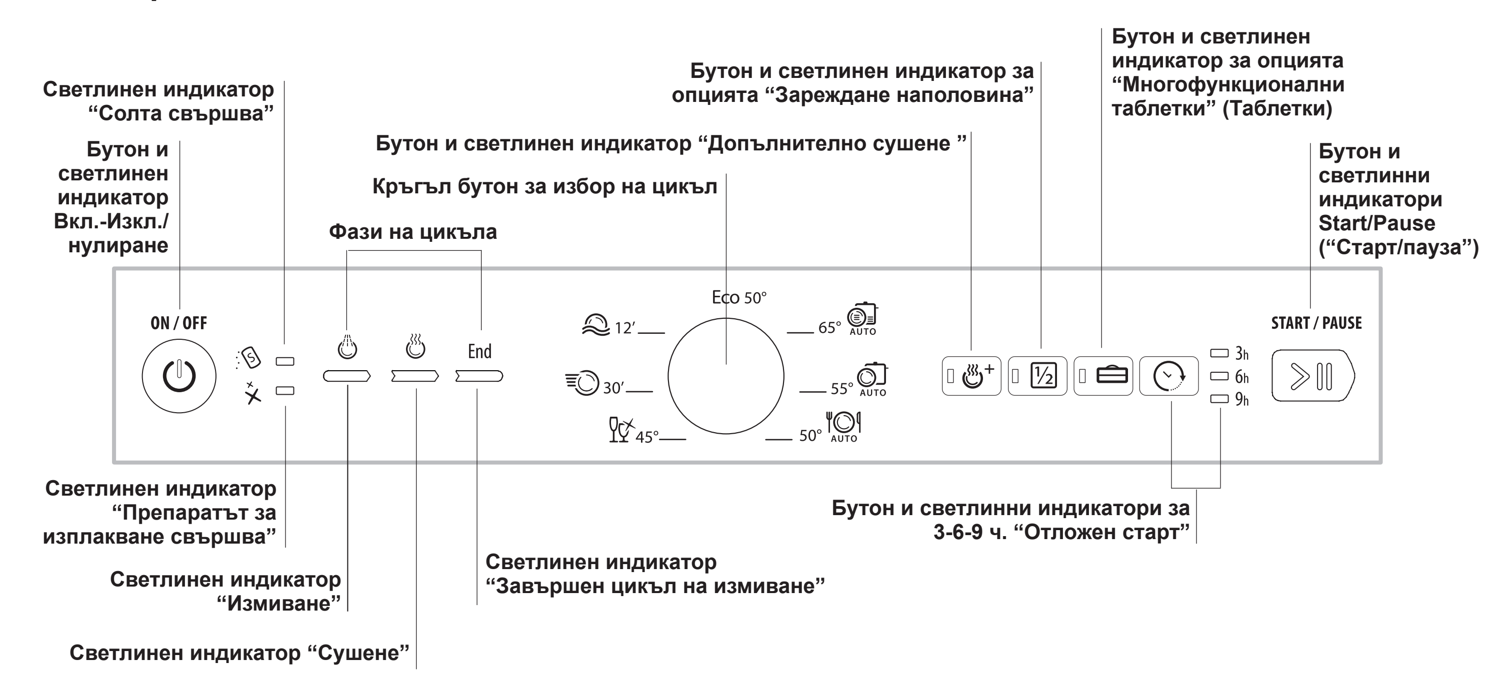
Описание на уреда

Общ преглед



1. Горна кошница
2. Горно разпръскващо рамо
3. Странични дозатори
4. Регулатор за височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долно разпръскващо рамо
7. Филтър за измиване
8. Дозатор за сол
9. Дозатор за препарат за измиване, дозатор за препарат за изплакване и устройство “Активен кислород”*
10. Табелка с данни
11. Контролен панел***

Контролен панел



***Само в напълно вградените модели.
* Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

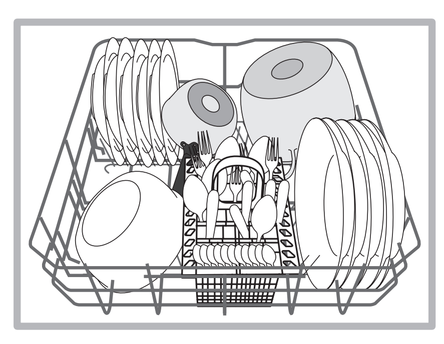
Зареждане на кошниците

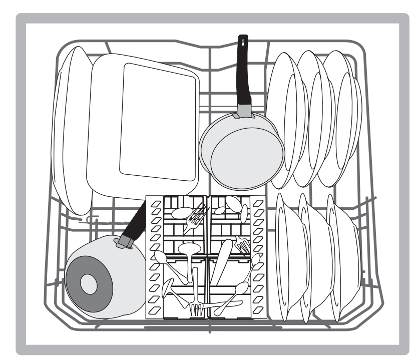
Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.
Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.
След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

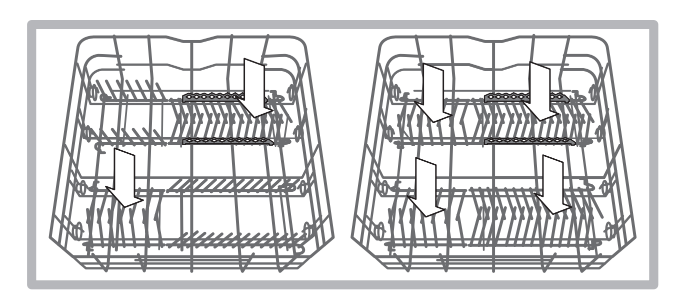
В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.





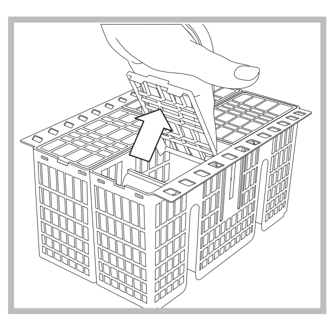
Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.
Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (по-ниско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.



Кошница за прибори

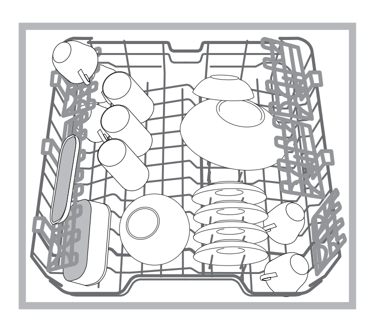
Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница



⚠ Ножове и други прибори с остри ръбове трябва да се поставят в кошницата за прибори с острието надолу или да се поставят хоризонтално в страничните отделения на горната кошница.

Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



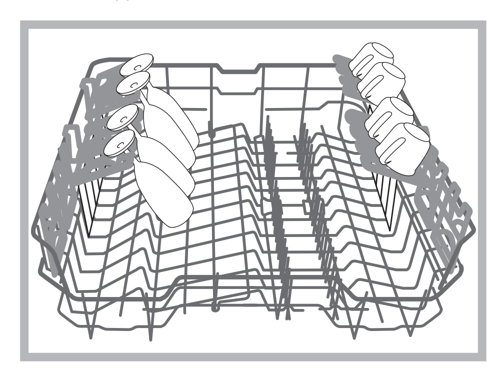
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.
Могат да се използват във вертикална позиция, когато зареждате чинийки на чаени чаши/чинийки за десерт или в по-ниска позиция за зареждане на купи или съдове за съхранение на храна.

*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

BG

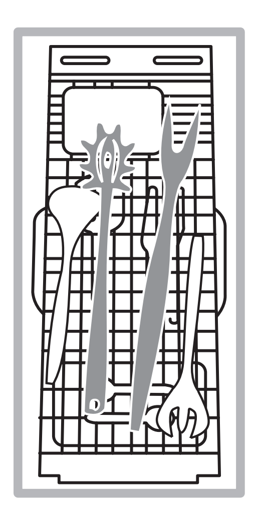
Странични отделения с регулиране на позицията

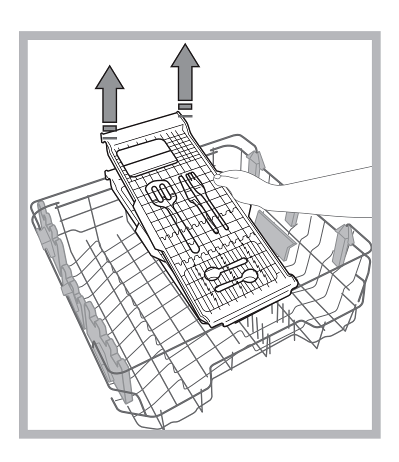
Страничните отделения могат да се позиционират на три различни височини, за да се оптимизира подреждането на съдове вътре в кошницата.
Чаши за вино могат да се поставят безопасно в страничните отделения, като столчето на всяка чаша се постави на съответното гнездо.

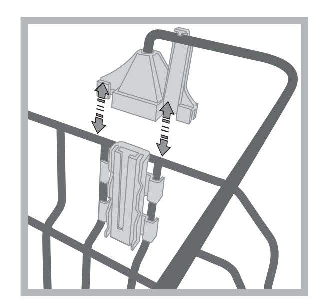


Тавичка за прибори*

Някои модели съдомиялни машини са снабдени с подвижна табла, която може да бъде използвана като контейнер закухненски прибори или чаши с малки размери. За постигане на по-добро измиване избягвайте да поставяте в подноса обемисти съдове.
Таблата за прибори може да бъде остранена. *(виж фигурата)*





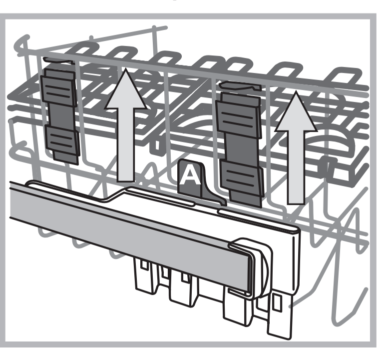


Преди да използвате на таблата проверете дали скобите са здраво закрепени за горната кошница. *(виж фигурата)*

Горната кошница може да се регулира по височина според изискванията: висока позиция за поставяне на обемисти съдове в долната кошница и ниска позиция, за да се използват максимално страничните отделения/сектори за чаши, като се създаде допълнително пространство нагоре.

Регулиране на височината на горната кошница

За да се подреждат по-лесно съдовете, горната кошница може да се мести на по-висока или по-ниска позиция.
Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.
НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство*** *(виж фигурата)*, повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостовете (**A**) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветовете на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:
- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:
- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

Включване и употреба

Включване на съдомиялната машина

1. Отворете крана за водата.
2. Натиснете бутона ON/OFF (вкл./изкл.): всички светлинни индикатори на контролния панел светват за няколко секунди.
3. Отворете вратичката и налейте подходящото количество препарат за измиване *(виж “Измерване на препарата за измиване”).*
4. Заредете кошниците *(виж “Зареждане на кошниците”)* и затворете вратичката.
5. Изберете цикъл на измиване, като завъртите кръглия бутон “ИЗБОР НА ЦИКЪЛ НА ИЗМИВАНЕ” по посока на часовниковата стрелка: подравнете чертичката на бутона с номера или символа, обозначаващ желания цикъл. Светлинният индикатор START/PAUSE (СТАРТ/ПАУЗА) започва да мига.
6. Изберете опции за измиване* *(виж “Специални цикли на измиване и опции”).*
7. Стартирайте цикъла, като натиснете бутона START (СТАРТ); светлинният индикатор спира да мига и остава постоянно светнал. Светлинният индикатор, съответстващ на фазата от измиването, остава светнал, което показва, че цикълът на измиване е започнал.
8. В края на цикъла на измиване светва светлинният индикатор END (КРАЙ) (свети постоянно). Изключете уреда, като натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворите крана за водата и изключите уреда от електрическия контакт.
9. Изчакайте няколко минути преди да извадите измитите съдове, за да избегнете изгаряне. Изпразнете кошниците, като започнете от долното ниво.

⚠ **- Машината автоматично ще се изключи през дълги периоди на неактивност, за да намали до минимум консумацията на електричество.**

⚠ **ЦИКЛИ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗМИВАНЕ***: някои модели съдомиялни машини са оборудвани със специален датчик, който може да се използва за оценка на нивото на замърсяване и съответно автоматично да избере най-ефикасния и икономичен цикъл. Продължителността на циклите за автоматично измиване може да варира поради действието на датчика.

Промяна на цикъла на измиване по време на работа

Ако е станала грешка в процеса на избор на цикъл на измиване, цикълът може да се промени, при условие че току-що е започнал: ако цикълът вече е започнал, за да го промените, трябва да изключите съдомиялната машина, като натиснете и задържите бутона ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./нулиране). Включете машината отново с помощта на същия бутон и изберете желания цикъл на измиване и опции.

Добавяне на още съдове

Натиснете бутона Start/Pause (Старт/Пауза) и отворете вратичката, като внимавате да избегнете излизащата пара, и поставете още съдове в съдомиялната машина. Натиснете бутона Start/Pause (Старт/Пауза): Цикълът ще започне отново след излъчване на дълъг звуков сигнал.

⚠ Ако е зададен отложен старт, в края на обратното преброяване цикълът на измиване няма да стартира. Ще остане в режим “Пауза”.

⚠ Натиснете бутона Start/Pause (Старт/Пауза), за да поставите машината в режим на пауза; цикълът на измиване е спрян. На този етап не е възможно да се промени цикълът на измиване.

Случайни прекъсвания

Ако вратата се отвори по време на цикъл на измиване или възникне прекъсване на електрозахранването, цикълът спира. Започва отново от момента, в който е прекъснат, след като вратата бъде затворена или подаването на електроенергия бъде възстановено.

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

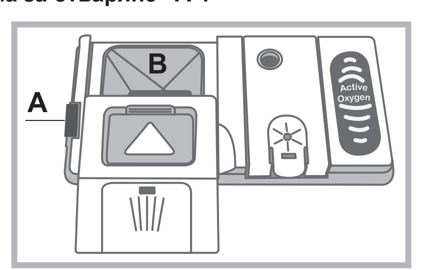
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 35 г (прахообразен препарат) или 35 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

За да отворите дозатора за препарат, използвайте механизма за отваряне “A”.



Поставяйте препарата само в сухия дозатор “B”. Поставяйте препарата за накисване директно в съдомиялната машина.

1. Когато измервате препарата, направете справка с “Таблица с информация за циклите на измиване”, за да поставите правилното количество. Отделението B включва обозначение за максималното количество течен или прахообразен препарат, което може да се слага за всеки цикъл.

2. Отстранете остатъците от препарат по ръбовете на дозатора и затворете капака, докато щракне.

3. Затворете капака на дозатора за препарат, като го издърпате нагоре, докато затварящият механизъм застане стабилно на мястото си. Дозаторът за препарат автоматично се отваря в подходящия момент в зависимост от цикъла на измиване.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ **Използвайте само препарати, които са специално предназначени за съдомиялни машини.**

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ препарати за ръчно миене на съдове.

Използването на излишни количества препарат може да доведе до остатъци от пяна в машината след приключване на цикъла.

Използването на таблетки е препоръчително само за модели, които предлагат опцията МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ.

За да се постигнат най-добри резултати от всеки цикъл на измиване и сушене, трябва да се използват прахообразен препарат за измиване, течен препарат за изплакване и сол.

* Само за определени модели.

Цикли на измиване

BG

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242.
В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

Програма	Сушене	Опции	Продължителност на програмата	Разход на вода (л/цикъл)	Разход на енергия (KWh/цикъл)
1. Екологична програма*	Да	Отложен старт - Таблетки - Half Load - Extra Dry	03:10’	9,0	0,93
2. Автоматична интензивна програма AUTO	Да	Отложен старт - Таблетки - Half Load - Extra Dry	02:00’ – 03:10’	14,0 – 15,5	1,50 – 1,80
3. Нормална автоматична програма AUTO	Да	Отложен старт - Таблетки - Half Load - Extra Dry	01:30 - 02:30’	14,5 – 16,0	1,20 – 1,35
4. Автоматично бързо измиване AUTO	Не	Отложен старт - Таблетки - Half Load	00:40’ - 01:20’	13,0 – 14,5	1,15 – 1,25
5. Деликатни съдове	Да	Отложен старт - Таблетки - Half Load - Extra Dry	01:40’	11,0	1,10
6. Експресна 30’	Не	Отложен старт - Таблетки	00:30’	9,0	0,50
7. Накисване	Не	Отложен старт - Half Load	00:12’	4,5	0,01

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата

1. Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на разход на енергия и вода за този вид съдове. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка *(**Количество миещ препарат за предварителното измиване)*

2. Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове). 35 gr/ml – 1 таблетка

3. Нормално замърсени съдове и тенджери. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 таблетка

4. Нормално замърсени съдове в ограничено количество. (Идеално за 4 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка

5. Цикъл за фини съдове, по-чувствителни на високи температури. 35 gr/ml – 1 таблетка

6. Бърз цикъл за слабо замърсени съдове. (идеален за 2 съда) 25 gr/ml – 1 таблетка

7. Предварително измиване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене. Без миещ препарат

Консумация в режим на готовност: Консумация в режим „оставена включена“: 5,0 W – консумация в режим „изключена”: 0,5 W

Специални цикли на измиване и опции

Забележки:
Оптимални нива на ефективност при използване на циклите “Fast/Бърз” и “Експресен 30’” могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За по-голяма икономичност използвайте съдомиялната машина максимално заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Опции за измиване*

ОПЦИИТЕ могат да се задават, променят или нулират само след като е избран цикъл на измиване и преди да бъде натиснат бутонът Start/Pause (Старт/Пауза).

Могат да се избират само опции, съвместими с типа на цикъла на измиване. Ако дадена опция не е съвместима с избрания цикъл на измиване *(виж “Таблица с информация за циклите на измиване”)*, съответният символ мига бързо 3 пъти.

Ако е избрана опция, която не е съвместима с друга (избрана по-рано) опция, тя мига 3 пъти и изключва, като при това последната избрана опция остава активна.
За деселектиране на опция, която е избрана по грешка, натиснете отново съответния бутон.



Отложен старт
Можете да отложите началния час на цикъла на измиване с **3, 6 или 9** часа:
1: След като изберете желания цикъл на измиване и евентуални други опции, натиснете бутона “ОТЛОЖЕН СТАРТ”. Светлинният индикатор ще светне.
2: Изберете желаното време за отлагане на старта чрез последователно натискане на бутона “Отложен старт”. Последователно светват светлинните индикатори за фазата на измиване (3 часа), фазата на сушене (6 часа) и край (9 часа).
Ако отново натиснете бутона “Отложен старт”, опцията се деселектира и светлинният индикатор изгасва.
3. След процеса на избор започва обратното броене, ако натиснете бутона Start/Pause (Старт/Пауза). Светлинният индикатор на избрания период за отлагане на старта мига и бутонът Start/Pause (Старт/Пауза) спира да мига (свети постоянно).
3. След като това време изтече, светлинният индикатор “ОТЛОЖЕН СТАРТ” изгасва и цикълът на измиване започва.

Функцията “Отложен старт” не може да се зададе след като вече е стартиран цикъл на измиване.

Допълнително сушене (Extra Dry)
За да подобрите нивото на изсушаване на съдовете, натиснете бутона “ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ”; светлинният индикатор ще светне. Ако натиснете бутона отново, опцията ще се деселектира.
По-висока температура при последното изплакване и по-дълга фаза на сушене подобряват степента на изсушаване.

⚠ **Опцията “ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ” увеличава продължителността на цикъла на измиване.**

Зареждане наполовина (Half Load)
Ако няма много чинии за миене, може да се използва цикълът за зареждане наполовина, за да се спести вода, електричество и препарат. Изберете цикъла на измиване и натиснете бутона “ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА”: светлинният индикатор ще светне.
Натиснете бутона “ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА” за деселектиране на тази опция.

Не забравяйте, че и препаратът трябва да е наполовина.



Многофункционални таблетки (Таблетки)
Тази опция оптимизира резултатите от измиване и изсушаване.
Когато използвате многофункционални таблетки, натиснете бутона “МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ”; съответният светлинен индикатор светва. Ако го натиснете отново, опцията ще се деселектрира.

⚠ **Опцията “Многофункционални таблетки” води до по-дълъг цикъл на измиване.**

⚠ **Използването на таблетки се препоръчва само за модели, които имат тази опция, и не се препоръчва за цикли на измиване, които не посочват използването на многофункционални таблетки**.

* Само за определени модели.

Препарат за изплакване и рафинирана сол

Използвайте само продукти, специално предназначени за съдомиялни машини.
Не използвайте сол за хранене/индустриална сол или препарат за ръчно измиване на съдове.
Следвайте инструкциите от опаковката.

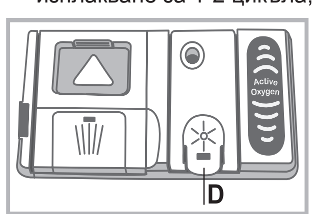
Ако използвате многофункционален продукт, не е необходимо да добавяте препарат за изплакване. Но ние **препоръчваме добавяне на сол, особено ако живеете в регион с висока или много висока твърдост на водата.** *(Следвайте инструкциите от опаковката).*

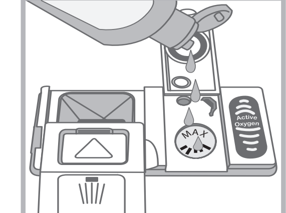
Ако не добавите сол или препарат за изплакване, светлинните индикатори "СОЛТА СВЪРШВА"* и "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА" ще светят постоянно.

Измерване на препарата за изплакване

Препаратът за изплакване улеснява изсушаването на съдовете, тъй като водата се оттича по-лесно от повърхностите и така не оставя струйки или следи. Дозаторът за препарата за изплакване трябва да се запълни:

- Когато светне светлинният индикатор "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА"* на контролния панел, все още има известно резервно количество препарат за изплакване за 1-2 цикъла;





1. Отворете дозатора **"D"**, като натиснете и издърпате нагоре крачето на капачето;
2. Внимателно налейте препарата за изплакване до маркировката за максимално запълване на резервоара, като избягвате разливането му. Ако се случи това, незабавно почистете разлятото количество със суха кърпа.
3. Натиснете капака надолу, докато чуете щракване при затварянето му.

НИКОГА не наливайте препарата за изплакване директно във вътрешността на съдомиялната машина.

Настройки на дозатора за препарат за изплакване

Ако не сте напълно доволни от резултатите от сушенето, можете да регулирате количеството на препарата за изплакване. Включете съдомиялната машина от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), изчакайте няколко секунди и я изключете от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Натиснете бутона Start/Pause (Старт/Пауза) 3 пъти; включете машината от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и влезте в менюто за регулиране –светлинният индикатор за препарата за изплакване свети *(настроено на фабричната степен)*

Регулирайте нивото на препарата за изплакване чрез бутона "ИЗБОР НА ЦИКЪЛ НА ИЗМИВАНЕ". Има ниво за препарата за изплакване за всеки цикъл на измиване (от 0 до макс. 4)

Натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), за да запаметите настройката.

Ако нивото на препарата за изплакване е зададено на ZERO (НУЛА) за режим ECO, няма да се използва препарат за изплакване. Светлинният индикатор "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА" няма да свети, ако препаратът за изплакване е свършил.

- Ако има струйки по съдовете, настройте устройството за регулиране на по-ниско число (1-2).
- Ако има капки вода или следи от варовик, настройте устройството за регулиране на по-високо число (3-4).

Настройване съобразно твърдостта на водата

Всяка съдомиялна машина е оборудвана с омекотител за вода, който използва рафинирана сол, специално разработена за този вид уред, и така осигурява неваровита вода, която се използва за измиване на съдовете.

Съдомиялната машина предлага настройка, която помага за намаляване на замърсяването и оптимизира ефективността на измиването според нивото на твърдост на вода във вашия регион. Тази информация може да се получи от организацията, която снабдява домакинството ви с вода.

- Включете съдомиялната машина от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), изчакайте няколко секунди и я изключете от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Задръжте бутона Start/Pause (Старт/Пауза) натиснат за поне 3 секунди; включете машината от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) и влезте в менюто за регулиране – светлинният индикатор за сол светва.
- Изберете желаното ниво (от 1 до 5* макс.) с помощта на кръглия бутон "ИЗБОР НА ЦИКЪЛ ЗА ИЗМИВАНЕ".

(омекотителят е зададен на средна степен).

Натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), за да запаметите настройката.

Дори да използвате многофункционални таблетки, дозаторът за сол трябва да е пълен.

Таблица за твърдостта на водата				Средна продължителност за капацитета на дозатора за сол**
ниво	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**месеци**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 месеца
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 месеца
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 месеца
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 месеца
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 седмици

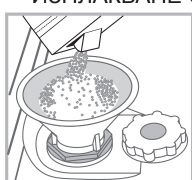
За стойности между 0°f и 10°f препоръчваме използването на сол.
* настройка 5 може да увеличи продължителността на цикъла.
** 1 цикъл на измиване на ден.

(°dH = твърдост, измерена в немски градуси - °f = твърдост на водата, измерена във френски градуси – mmol/l = милимола на литър)

Измерване на рафинираната сол

За да получите възможно най-добрите резултати от цикъла на измиване, никога не оставяйте дозатора за сол празен.
Рафинираната сол отстранява варовика от водата и по този начин се избягва наслагването му по съдовете.
Дозаторът за сол е разположен в долната част на съдомиялната машина *(виж "Описание")* и трябва да се напълни:

- Когато зеленият поплавък* не се вижда с поглед в капачката на дозатора за сол;
- Когато светлинният индикатор "ПРЕПАРАТЪТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ СВЪРШВА " на панела/дисплея свети *;



1. Отстранете долната кошница и отвийте капачката (обратно на часовниковата стрелка).
2. Когато правите това за пръв път: напълнете резервоара за вода до горе.
3. Поставете фунията* *(виж фигурата)* и напълнете дозатора за сол до горе (около 1 кг). Нормално е да изтече малко вода.
4. Махнете фунията* и избършете остатъците от сол извън отвора; изплакнете капачката под течаща вода и след това я завийте с лице надолу, за да може да излиза водата през четирите канала (във формата на звезда) в долната част на капачката (капачката със зелен поплавък*).

Препоръчително е да следвате тази процедура при всяко добавяне на сол в дозатора.

Уверете се, че капачката е завита плътно, така че да не може да влезе препарат в контейнера по време на цикъла на измиване (това може да повреди омекотителя за водата непоправимо).

Когато е необходимо, измерете солта преди цикъл на измиване, за да може да почистите евентуално изтекъл солен разтвор извън дозатора за сол.

* Само за определени модели.

Грижи и поддръжка

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

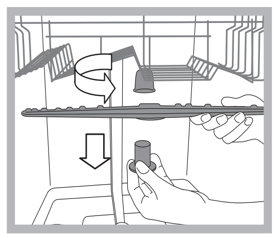
- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

Предотвратяване на неприятни миризми

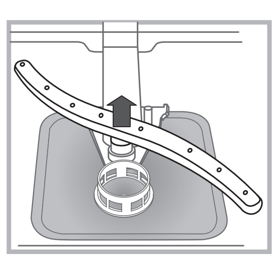
- Винаги дръжте вратата на уреда открехната, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

Почистване на разпръскващите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскващите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскващите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.
Двете разпръскващи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскващо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскващото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскващо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на входния филтър за вода*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

⚠ Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.
- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

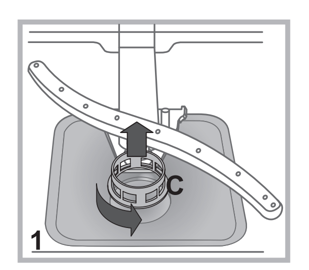
Почистване на филтрите

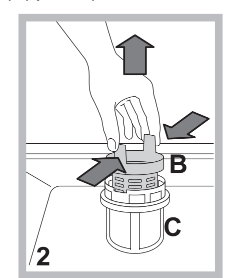
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

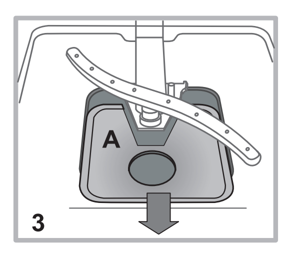
⚠ Редовно почиствайте филтрите.

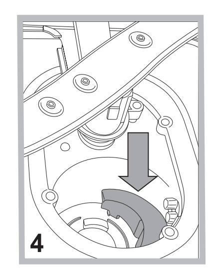
⚠ Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

• След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвате инструкциите по-долу:
1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън *(фиг. 1).*
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи *(фиг. 2);*
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. *(фиг. 3).*
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване *(черния детайл) (фиг. 4).*









След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда открехната.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

* Само за определени модели.

Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Проблем:	Възможни причини / решения:
Съдомиялната машина не стартира или не може да се контролира	• Изключете уреда, като натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете го отново след около минута и рестартирайте програмата. • Уредът не е включен правилно. • Вратата на съдомиялната машина не е добре затворена.
Вратата не се затваря.	• Ключалката е освободена. Натиснете силно вратата, докато чуете “щракащ” звук.
Не изтича вода от съдомиялната машина.	• Цикълът на съдомиялната машина още не е завършил. • Входният маркуч за вода е прегънат (виж “Инсталиране”). • Тръбопроводът е блокиран. • Филтърът е задръстен с остатъци от храна.
Съдомиялната машина е прекалено шумна.	• Чиниите се удрят една в друга или в разпръскващите рамена. • Образувала се е прекалено много пяна: препаратът не е измерен правилно или не е подходящ за употреба в съдомиялни машини (виж “Включване и употреба”).
Чиниите и чашите са покрити с бял слой или варовикови отлагания.	• Нивото на рафинираната сол е ниско или настройката за дозиране не е подходяща за водата (виж “Препарат за измиване и сол”). • Капакът на дозатора за сол не е затворен правилно. • Препаратът за изплакване е изразходван или дозировката му е твърде голяма.
По чиниите и стъклените чаши има струйки или синкав оттенък.	• Дозата на препарата за изплакване е твърде голяма.
Съдовете не са добре изсушени.	• Избран е цикъл на измиване без програма за сушене. • Препаратът за измиване е изразходван или дозата му е твърде ниска (виж “Препарат за изплакване и сол). • Настройката на дозатора на препарата за изплакване не е подходяща. • Съдовете са с незалепващо покритие или пластмасови.
Чиниите не са чисти.	• Кошниците са претоварени (виж “Зареждане на кошниците”). • Съдовете не са били добре подредени. • Разпръскващите рамена не могат да се движат свободно. • Цикълът на измиване е твърде лек (виж “Цикли на измиване”). • Образувала се е прекалено много пяна: препаратът не е измерен правилно или не е подходящ за употреба в съдомиялни машини (виж “Включване и употреба”). • Капакът на отделението за препарат за изплакване не е бил добре затворен. • Филтърът е мръсен или блокиран (виж “Грижи и поддръжка”). • Нивото на рафинираната сол е прекалено ниско (виж “Препарат за изплакване и сол”).
Съдомиялната машина не налива вода - Аларма за затворен кран (няколко кратки звукови сигнала се излъчват*) (светлинните индикатори “Сушене” и “Край” мигат).	• Няма вода във водоснабдителната мрежа. • Входният маркуч за вода е прегънат (виж “Инсталиране”). • Включете крана и уредът ще се стартира след няколко минути. • Заключването на уреда е активирано, тъй като не е предприето действие след звуковите* сигнали. Изключете уреда от бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), отворете крана и включете отново уреда след около 20 секунди, като натиснете същия бутон. Отново програмирайте уреда и рестартирайте цикъла на измиване.
Аларма за входния маркуч на водата / Блокиран входен филтър на водата (светлинните индикатори “Измиване”, “Сушене” и “Край” мигат).	• Изключете уреда чрез натискане на бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Затворете крана за водата, за да елиминирате риска от наводнение, и извадете щепсела от електрическия контакт. Проверете дали входният филтър на водата не е блокиран от замърсявания (виж раздела “Грижи и поддръжка”).

* Само за определени модели.

Руководство по эксплуатации

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА



LFK 7M124

Содержание

RU

Предосторожности и рекомендации

RU

⚠ Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Настоящие инструкции составлены в целях вашей безопасности и должны быть внимательно прочитаны.

Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

Необходимо внимательно прочитать настоящие инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Данное изделие предназначено для бытового или другого аналогичного использования, например:
- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и в других временных местах проживания;
- в гостиницах типа «номер с завтраком».

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за штепсельную вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Не опирайтесь и не садитель на открытую дверцу машины: машина может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Утилизация упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (**WEEE**) электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.
  За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Энергосбережение и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину только с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание *(см. Программы)*.
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
  - для нормально грязной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
  - если машина загружена не полностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки * *(см. Запуск и эксплуатация).*
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* *(см. Запуск и эксплуатация)* может помочь спланировать мойку с энергосбережением.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях

Установка

В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратиться к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* *(см. схему Монтажа)*.

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивай передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. *(смотрите инструкции по встроенному монтажу, прилагающиеся к документации)*

Водопроводное и электрическое подсоединения

Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и провод электропитания могут быть направлены вправо или влево для оптимальной установки машины.

Подсоединение шланга подачи воды

- К крану холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- К крану горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C.

Привинтите трубу к крану, как описано выше для подсоединения холодной воды.

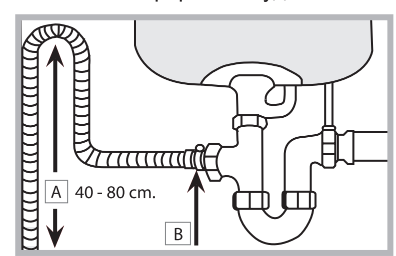
Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику *(см. Техническое обслуживание)*.

Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные *(см. сбоку)*.

Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.
Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (А).



Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (В).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:
- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством New Acqua Stop*, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы.
  (см. Описание посудомоечной машины);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику *(см. Техническое обслуживание)*; не используйте удлинители и тройники.

Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности поручите его замену производителю изделия или уполномоченному Центру технического обслуживания. *(См. Техническое обслуживание)*

RU

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полоску снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После монтажа вынуть заглушки, установленные на корзинах, и снять крепежные резинки с верхней корзины (если имеются).

Непосредственно перед первой мойкой, заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (*см. раздел Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (*см. раздел Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

⚠ Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

Машина оснащена акустическими/звуковыми сигналами *(в зависимости от модели посудомоечной машины)*, которые предупреждают о выполнении команды: включение, конец цикла и т.п.

Символ/индикаторы на консоли управления/дисплее могут иметь разные цвета, мигать или гореть постоянно. *(в зависимости от модели посудомоечной машины)*.

RU

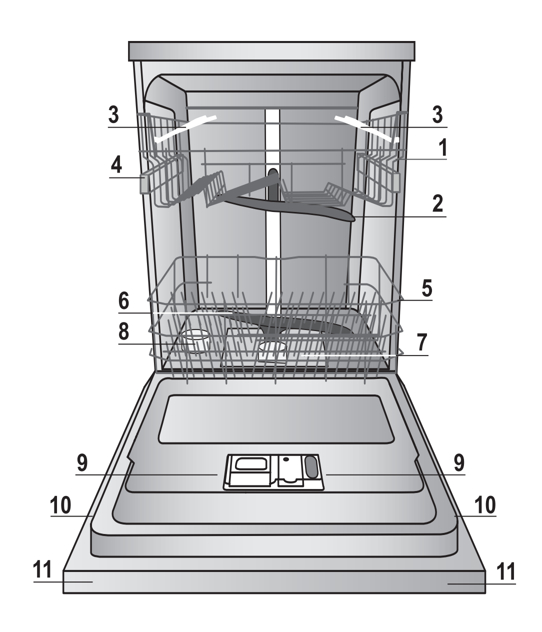
Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка:	Hotpoint ARISTON
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	LFK 7M124
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Сделано в Польше (POLAND)
Загрузка	14 столовых наборов
Размеры	ширина 60 см высота 85 см глубина 60 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Давление воды	0,05-1MPa (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
Предохранитель	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки	A
Класс сушки	A
Класс энергопотребления	A
Потребление электроэнергии	0,93 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки	9 л
Класс зашиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
АЮ 77 **IPX0** В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert. rus@indesit.com.	Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества: -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного) - 97/17/EC (Этикетирование) **"Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей"**
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXXX), следующим образом:	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.

Производитель:	Indesit Company S.p.A. Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО “Индезит РУС”
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Описание изделия

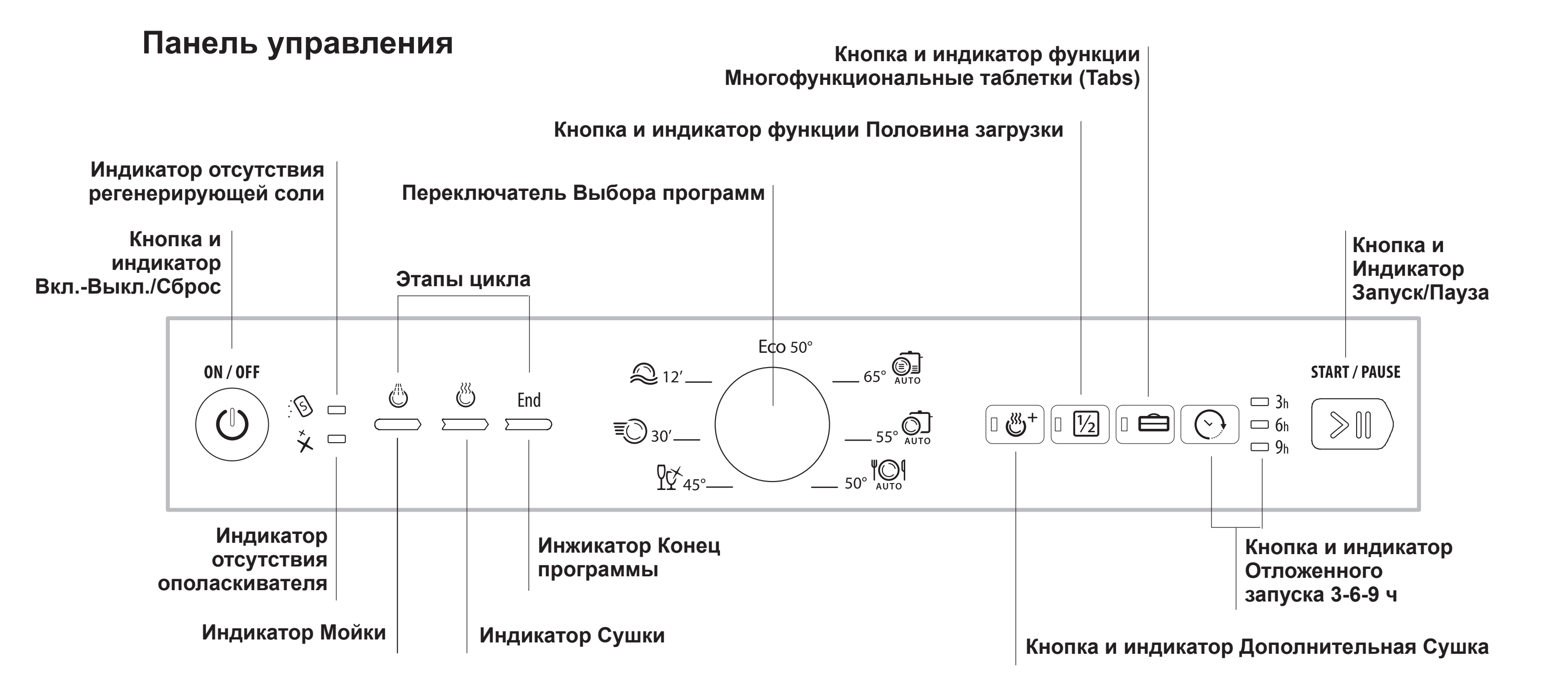
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Фильтр мойки
8. Бачок соли
9. Дозаторы моечного средства и дозатор ополаскивателя
10. Паспортная табличка
11. Панель управления***

Панель управления



***Только в полностью встраиваемых моделях.

* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

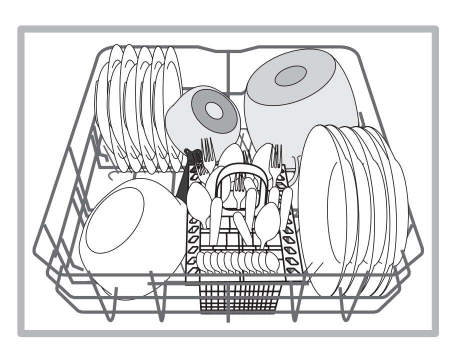
Загрузите корзины

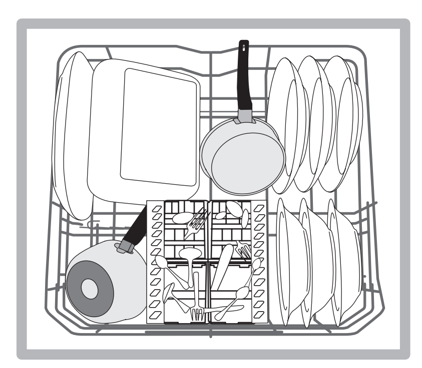
RU

Рекомендации
Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек. **Ополаскивать посуду водой не требуется.**
Разместить посуду в посудомоечной машине прочно, чтобы посуда не опрокинулась, установить посуду дном вверх или боком, чтобы вода могла промыть посуду внутри и стекать.
Проверить, чтобы крышки, ручки, сковородки и подносы не препятствовали вращению оросителей. Мелкие столовые приборы разместить в корзинке для столовых приборов.
Пластиковая посуда и сковородки с тефлоновым покрытием могут удерживать каплив оды, следовательно их сушка может быть менее эффективной по сравнению с посудой из керамики или стали.
Легкую посуду (например, пластиковую) рекомендуется поместить в верхнюю корзину так, чтобы посуда не двигалась.
Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.

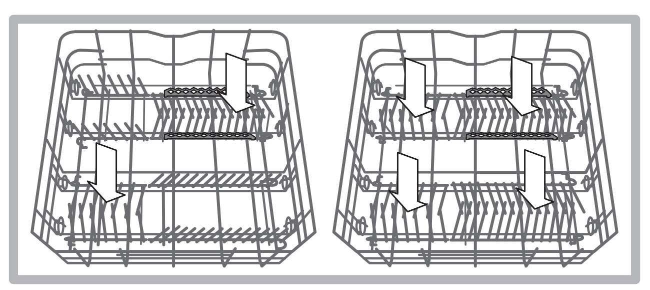




Рекомендуется разместить сильно грязную посуду в нижней корзине, так как в этой части струи воды более сильные и обеспечивают оптимальную мойку посуды.

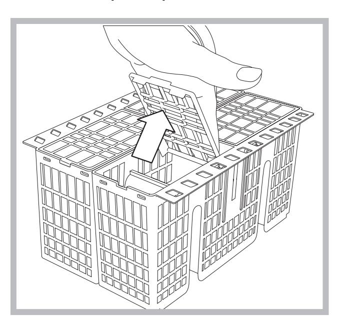
*Имеются только в некоторых моделях и варьируют по количеству и расположению.

Некоторые модели посудомоечных машин оснащены наклонными отделениями*, которые можно использовать также в вертикальном положении для размещения тарелок или в горизонтальном положении (наклонном) для более удобного размещения кастрюль и салатниц.



Корзинка для столовых приборов

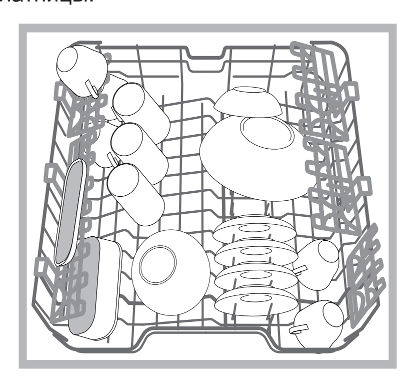
Корзинка для столовых приборов раскрывается и перемещается для оптимизации места в нижней корзине. Сверху в ней имеются решетки для более удобного размещения столовых приборов.



⚠ Ножи и острые столовые приборы следует помещать в корзинке для столовых приборов острием вниз или разместить их на откидных полках в верхней корзине в горизонтальном положении.

Верхняя корзина

Загрузить хрупкую и легкую посуду: стаканы, чашки, блюдца, мелкие салатницы.

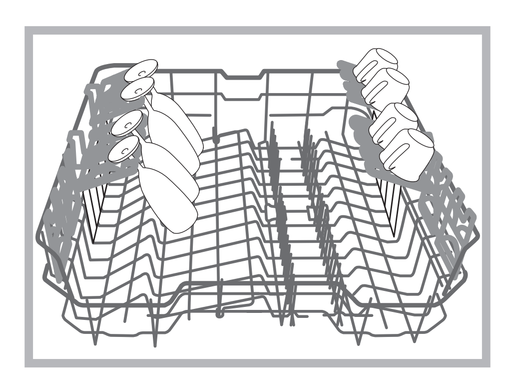


В некоторых моделях посудомоечных машин имеются откидные секции*, используемые в вертикальном положении для размещения чайных блюдец или десертных тарелочек или в опущенном положении для размещения мисок и пищевых коробок.

RU

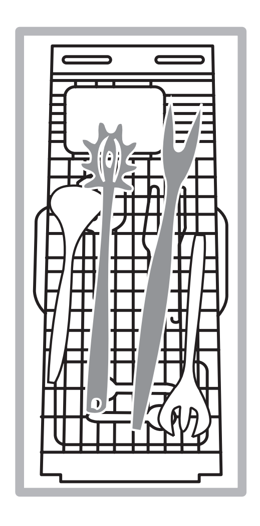
Откидные полки с варьируемым положением

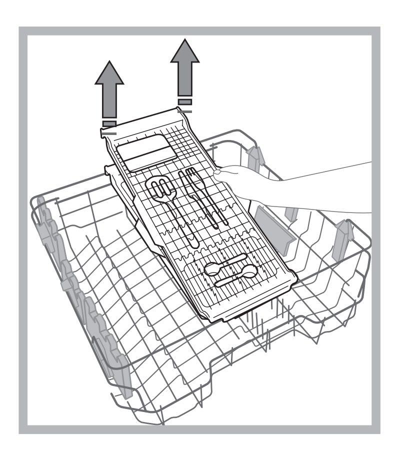
Боковые откидные полки могут быть установлены на трех разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине.
Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.

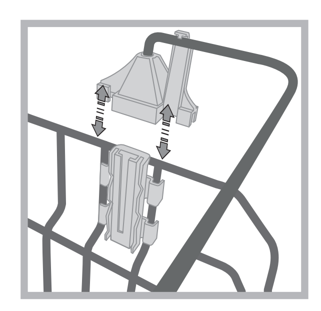


Полка для столовых приборов*

В некоторых моделях посудомоечных машин может иметься выдвижной лоток, который можно использовать для столовых приборов или маленьких чашек. Для оптимальных результатов мойки не следует помещать на лоток крупную посуду.
Лоток для столовых приборов является съемным. *(см. схему)*







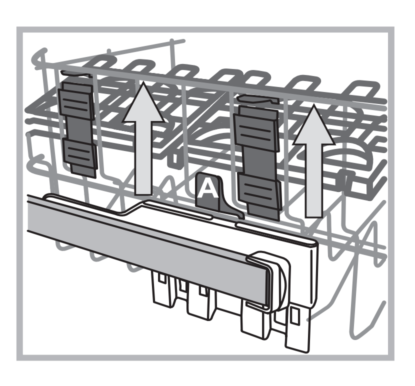
Перед загрузкой лотка проверьте, чтобы крепления были прочно прикреплены к верхней корзине. *(см. схему)*

* Имеется только в некоторых моделях

Верхнюю корзину можно регулировать по высоте в зависимости от нужд: в верхнем положении, когда в нижней корзине требуется разместить крупную посуду; в нижнем положении - для использования места для откидных полок, освобождая больше места сверху.

Регуляция положения верхней корзины

Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины, установив ее выше или ниже.
Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.
НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.



Если корзина оснащена **Lift-Up*** *(см. схему)*, поднимите корзину, взявшись за нее с боков и переместив ее вверх. Для опускания корзины вниз нажмите на рычажки (**A**) с боков корзины и направьте корзину вниз.

Посуда, непригодня для посудомоечных машин

- Деревянные столовые приборы и посуда.
- Деликатная посуда с узорами, посуда ручной работы и антикварная посуда. Узоры такой посуды повредятся в посудомоечной машине.
- Детали из синтетических материалов, неустойчивые к высокой температуре.
- Медная и оловянная посуда.
- Посуда, загрязненная пеплом, воском, смазочными веществами или чернилами.

Узоры по стеклу, алюминиевые и серебряные элементы могут изменить свой цвет и полинять. Некоторые виды стекла (например, хрусталь) после многократной мойки могут стать матовыми.

Повреждение стекла и посуды

Причины:
- Тип и метод изготовления стекла.
- Химический состав моющего вещества.
- Температура воды в программе ополаскивания.

Рекомендации:
- Использовать только стакана и фарфор, имеющие гарантию производителя для мытья в посудомоечных машинах.
- Использовать моющее вещество, предназначенное специально для посудомоечных машин.
- Вынуть стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины как можно скорее по завершении программы.

Запуск и эксплуатация

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: все индикаторы на консоли управления загорятся на несколько секунд.
3. Откройте дверцу и поместите в дозатор моющее вещество *(см. Загрузка моющего средства).*
4. Загрузите посуду в корзины *(см. Загрузка корзин)* и закройте дверцу.
5. Выберите программу, повернув рукоятку ВЫБОР ПРОГРАММ по часовой стрелке: отметка на рукоятке должна совпасть с цифрой или с символом программы. Индикатор, соответствующий кнопке ПУСК/ПАУЗА замигает.
6. Выберите дополнительные функции мойки* *(см. Дополнительные функции и Специальные программы).*
7. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК. Индикатор из мигающего режима переключится в постоянно включенный. Включение индикатора, соответствующего мойке, сообщает о начале программы.
8. По завершении программы загорится индикатор КОНЕЦ (в постоянно включенном режиме). Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., перекройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожегов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ **-В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТОЯ машина отключается автоматически.**

⚠ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ*: некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы специальным сенсором, определяющим степень загрязнения и программирующим оптимальный и экономичный режим мойки. Продолжительность автоматических программ может варьировать благодаря этому сенсору.

Изменение текущей программы

В случае ошибочного выбора программы ее можно изменить сразу же после запуска цикла: после запуска цикла для изменения программы мойки выключите машину, нажав на несколько секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Отмена, и вновь включите ее той же кнопкой, вновь выберите нужную программу и дополнительные функции.

Порядок догрузки посуды

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., откройте дверцу машины, обращая внимание на выход пара, и доложите посуду. Нажмите кнопку Пуск/Пауза: цикл возобновиться после длинного звукового сигнала.

⚠ Если был задан отложенных запуск, по завершении обратного отсчета цикл мойки не запустится, но останется в режиме Пауза.

⚠ При нажатии кнопки Пуск/Пауза для переключения машины в режим паузы, программа прерывается.
На данном этапе нельзя изменить программу.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

*Имеется только в некоторых моделях.

Загрузка моющего средства

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

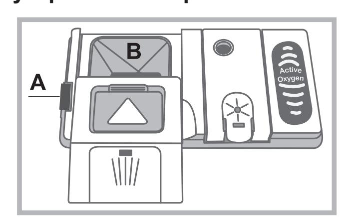
В зависимости от степени загрязнения посуды можно настроить дозировку для каждого отдельного случая для жидкого или порошкового моющего средства.
Обычно для нормального заграснения используется примерно 35 гр (порошкового моющего средства) или 35 мл (жидкого). Если используются таблетки, достаточно одной штуки.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Для качественной мойки соблюдайте инструкции, приведенные на упаковках с моющими веществами.

За дополнительными разъяснениями просим обращаться в отдел консультаций в Компании производители моющих средств.

Для открывания дозатора моющего средства нажать на устройство открывания "A".



Поместить моющее средство в сухую ячейку "B". Моющее средство в количестве для предварительной мойки, помещается непосредственно в бак.

1. Используйте правильное количество моющего вещества согласно Таблице программ.
В дозаторе B имеется шкала, показывающая максимальный уровень жидкого моющего вещества или порошка для каждого цикла.

2. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

3. Закройте крышку дозатора, прижав его сверху, вплоть до правильного зацепления запорного устройства.
Дозатор моющего вещества открывается автоматически в нужный момент в зависимости от программы.

Если используются комбинированные моющие средства, рекомендуется использовать функцию TABS, за счет которой программа обеспечивает оптимальный результат мойки и сушки.

⚠ **Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.**

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

Программы

RU

Данные программы являются значениями, полученными в измерительной лаборатории в соответствии с европейским нормативом EN 50242.
В зависимости от различных условий эксплуатации продолжительность и данные программы могут варьировать.

Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

Программа	Сушка	Дополнительные функции	Продолжительность программы час:мин	Расход воды (л/цикл)	Расход энергии (кВтч/цикл)
1. Eco*	Да	Отложенный запуск - Таблетки - Extra Dry - Half Load	03:10’	9,0	0,93
2. Интенсивная Автоматическая интенсивная мойка AUTO	ДА	Отложенный запуск - Таблетки - Extra Dry - Half Load	02:00’ – 03:10’	14,0 – 15,5	1,50 – 1,80
3. Обычная автоматическая мойка AUTO	ДА	Отложенный запуск - Таблетки - Extra Dry - Half Load	01:30 - 02:30’	14,5 – 16,0	1,20 – 1,35
4. Автом. быстрая мойка AUTO	Нет	Отложенный запуск - Таблетки - Half Load	00:40’ - 01:20’	13,0 – 14,5	1,15 – 1,25
5. Деликатная посуда	Да	Отложенный запуск - Таблетки - Extra Dry - Half Load	01:40’	11,0	1,10
6. EXPRESS 30мин	Нет	Отложенный запуск - Таблетки	00:30’	9,0	0,50
7. Предварительное ополаскивание	Нет	Отложенный запуск - Half Load	00:12’	4,5	0,01

Рекомендации по выбору программ и дозировке моющего средства

1. Цикл мойки ECO является стандартной программой, к которой относятся данные на паспортной табличке машины; этот цикл подходит для посуды с нормальным загрязнением и является наиболее эффективным в плане энергосбережения и экономии воды для такого типа посуды. 29 гр/мл + 6 гр/мл** – 1 Табл. *(**Количество моющего средства для предварительной мойки)*

2. Очень грязные посуда и кастрюли (не использовать для мойки деликатной посуды). 35 гр/мл – 1 Табл.

3. Нормально загрязненная посуда и кастрюли. 29 гр/мл + 6 гр/мл** – 1 Табл.

4. Небольшое количество повседневной посуды. (Оптимальный цикл для посуды на 4 персоны) 25 гр/мл - 1 Табл.

5. Цикл для деликатной посуды, более чувствительной к высокой температуре. 35 гр/мл – 1 Табл.

6. Короткий цикл для посуды с незначительным загрязнением. (оптимальный цикл для посуды на 2 персоны) 25 гр/мл - 1 Табл.

7. Предварительная мойка в ожидании завершения полной загрузки машины после следующей трапезы. Без моющего средства.

Расход в режиме сохранения энергии Расход в режиме left-on: 5,0 Вт - расход в выключенном состоянии: 0,5 Вт

Специальные программы и Дополнительные функции

RU

Примечания:

оптимальный результат мойки и сушки при выборе программ «Fast/Быстрая" и " Express 30" достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

Для сокращения расхода используйте посудомоечную машину, когда она полностью загружена.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Дополнительные функции мойки*

Вы можете выбрать, изменить или отменить ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ только после выбора программы мойки и до нажатия кнопки Пуск/Пауза.

Могут быть выбраны только функции, совместимые с выбранной программой мойки. Если какая-либо функция несовместима с выбранной программой *(см. Таблицу программ),* соответствующий индикатор часто мигнет 3 раза.

При выборе дополнительной функции, несовместимой с ранее выбранной другой дополнительной функцией, индикатор этой функции мигает 3 раза и гаснет, в то время как останется включенным индикатор последней выбранной функции.
Для отмены ошибочно выбранной функции вновь нажмите соответствующую кнопку.

Отложенный запуск

Запуск программы может быть отложен на **3, 6** или **9** часов:
1: Выбрав нужную программу мойки и возможные дополнительные функции, нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК: индикатор загорится.
2: Выберите нужное время запуска, нажав несколько раз кнопку Отложенный запуск. Индикаторы мойки (3 часа), сушки (6 часов) и конец цикла (9 часов) последовательно загорятся. При последующем нажатии кнопки Отложенный запуск данная функция отменяется, и индикатор гаснет.
3. После выбора функции нажмите кнопку Пуск/Пауза для начала обратного отсчета. Время отложенного запуска мигает, кнопка Пуск/Пауза перестает мигать (стабильно включена).
3. По окончании обратного отсчета индикатор ОТЛОЖЕННОГО ЗАПУСКА гаснет, и цикл мойки запускается.

После запуска цикла нельзя задать Отложенный запуск.

Дополнительная сушка (Extra Dry)

Для оптимизации сушки посуды нажмите кнопку ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА, индикатор загорится, при повторном нажатии этой кнопки эта функция отключается. Более высокая температура завершающего ополаскивания и дополнительная сушка позволяют оптимизировать результат сушки.

Функция ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА увеличивает продолжительность программы.

Половина загрузки (Half Load)

Если посуда не сильно загрязнена, можно запрограммировать половину загрузки, что позволяет сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Выберите программу мойки кнопкой ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ: загорится соответствующий индикатор.
Еще одно нажатие кнопки ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ отменяет эту фукнцию.

Не забудьте засыпать только половину дозы моющего средства.

Многофункциональные таблетки (Tabs)

Эта функция позволяет оптимизировать результат мойки и сушки.
В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ, индикатор загорится; при повторном нажатии этой кнопки данная функция отключается.

Функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.

Использование моющего средства в таблетках рекомендуется, только если имеется такая функция, и не рекомендуется для программ, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток.

Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин-
Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды.
Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

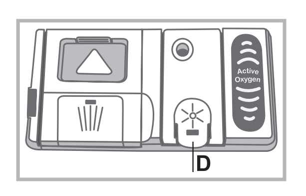
Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, **рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая**. *(Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства).*

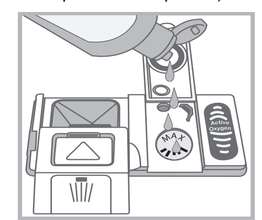
Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, индикаторы ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* и ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ* будут всегда гореть, что является нормальным.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен. Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на консоли управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*, остаточное количество ополаскивателя хватит еще на 1-2 цикла;





1. Откроейте дозатор **"D"** , нажав на язычок и подняв его на крышке;
2. Осторожно залейте ополаскиватель до максимальной отметки дозатора, избегая его утечки. Если Вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек сухой губкой.
3. Закройте крышку с щелчком.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Регуляция дозы ополаскивателя

Если Вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. Включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., подождите несколько секунд, затем выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Нажмите кнопку Пуск/Пауза 3 раза; включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., открывается меню настроек и загорается индикатор ополаскивателя. *(заводская настройка).*
Отрегулируйте дозирование ополаскивателя рукояткой ВЫБОР ПРОГРАММЫ; каждой программе соответствует свой уровень ополаскивателя (от 0 до макс. 4).
Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для сохранения настройки.
Уровень ополаскивателя можно настроить на НОЛЬ (ECO). В этом случае ополаскиватель не используется, и индикатор отсутствия ополаскивателя по причине его отсутствия не загорается.

- если на посуде остаются белые разводы, отрегулируйте подачу ополаскивателя на меньшее значение (1-2).
- если на посуде остаются капли воды или пятна накипи, отрегулируйте подачу ополаскивателя на более высокое значение (3-4).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, использующейся для мытья посуды.
Данная посудомоечная машина может быть настроена таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать степень жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.
- Включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., подождите несколько секунд, затем выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Держите нажатой кнопку Пуск/Пауза 3 секунды; включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., открывается меню настроек и загорается индикатор регенерирующей соли.
- Выберите рукояткой ВЫБОР ПРОГРАММ нужный уровень (от 1 до макс. 5*)
(смягчитель настроен на среднюю степень жесткости).
Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для сохранения настройки.
Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

Таблица жесткости воды				**Средняя автономность** бачок для соли**
уровень	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**месяцы**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 месяцев
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 месяцев
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 месяца
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 месяца
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 недели

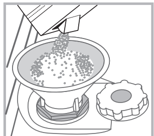
От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.
* при установке 5, продолжительность цикла может увеличиться.
** 1 цикл в день.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммол/л = милимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст.
Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.
Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины *(см. Описание)* и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка с регенерирующей солью;
- когда на консоли управления/дисплее загорается индикатор/символ ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*;



1. Выньте нижнюю корзину и отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.
2. Только для первого использования: заполните бачок водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. схему) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.
4. Выньте воронку*, удалите остатки соли с краев отверстия; ополосните пробку под струей воды перед ее закручиванием на место, переверните ее, сливая воды из четырех прорезей, звездообразно расположенных в нижней части пробки. (пробка с зеленым поплавком*)

Рекомендуется производить эту операцию при каждой засыпке соли.
Плотно закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

При необходимости загрузите соль перед циклом мойки, таким образом, соляной раствор, вылившийся через край бачка, удалится.

*Имеется только в некоторых моделях.

Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

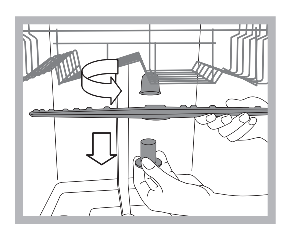
- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в водой с небольшим количеством уксуса.

Средства против неприятных запахов

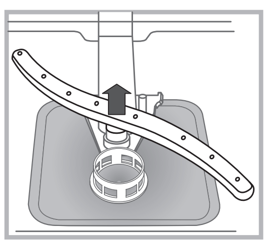
- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образвания неприятных запахов.

Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.
Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стртелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.
- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

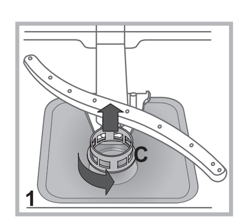
Чистка фильтров

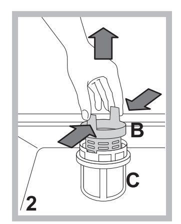
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которе служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

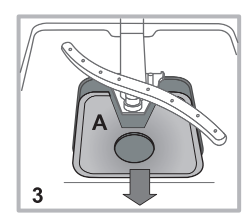
⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

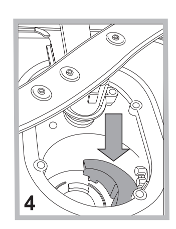
⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:
1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (*рис. 4*).









После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

* Имеется только в некоторых моделях

Неисправности и методы их устранения

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	• Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. • Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку. • Дверца машины плохо закрыта.
Дверца не закрывается	• Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.
Посудомоечная машина не сливает воду.	• Программа еще не завершилась. • Сливной шланг согнут (см. Установка). • Засорился слив в раковине. • Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	• Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Запуск и эксплуатация).
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	• Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. Ополаскиватель и соль). • Крышка бачка соли плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель, или его дозировка недостаточна.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	• Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	• Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная его дозировка (см. Ополаскиватель и соль). • Неправильно настроен расход ополаскивателя. • Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика.
Посуда плохо вымыта.	• Корзины перегружены (см. Загрузка корзин). • Посуда плохо расположена в корзинах. • Посуда препятствует вращению лопастей оросителей. • Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы). • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Запуск и эксплуатация). • Крышка ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход). • Отсутствует регенерирующая соль (см. Ополаскиватель и соль).
Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. ((раздаются короткие звуковые сигналы))* (часто мигают индикаторы Сушка и Конец цикла).	• Отсутствие водоснабжение. • Водопроводный шланг согнут (см. Установка). • Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. • Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий*. Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (часто мигают индикаторы: Мойка, Сушка и Конец цикла)	• Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (см. раздел «Техническое обслуживание и уход»)

* Имеется только в некоторых моделях.

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:
• Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
• Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
• В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

⚠ **Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

При обращении в Сервия Технического обслуживания сообщите:
• характер неисправности
• модель изделия (Мод.)
• серийный номер (“S/N”)
Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии
(см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис»

195108514.01
03/2013 pb - Xerox Fabriano